

32931
9

INTERIM TRANSLATIONS
OF THE MASSES OF
THE NEW ROMAN MISSAL

BOOK IV

COMMON MASSES

RITUAL MASSES

OCCASIONAL MASSES AND PRAYERS

VOTIVE MASSES

MASSSES AND PRAYERS FOR THE DEAD

APPENDICES

Prepared by the
NATIONAL LITURGICAL COMMISSION
FOR ENGLAND & WALES

Copyright © 1972 All rights reserved

INDEX

BOOK I—*Advent to Shrovetide*

SEASON OF ADVENT	page	3 to 14
CHRISTMASTIDE	"	14 to 25
SUNDAYS OF THE YEAR	"	26 to 31
PROPER OF THE SAINTS	"	32 to 46
COMMON OF THE SAINTS	"	47 to 55
VOTIVE MASSES	"	56/57
PREFACES	"	58 to 68
SOLEMN BLESSINGS	"	69 to 72

BOOK II—*Lent and Eastertide*

SEASON OF LENT	page	75 to 102
EASTERTIDE	"	103 to 126
PROPER OF THE SAINTS	"	127 to 141
COMMON OF THE SAINTS	"	142/143
VOTIVE MASSES	"	144 to 147
PREFACES	"	148 to 151
SOLEMN BLESSINGS	"	152 to 157
FINAL PRAYERS OVER THE PEOPLE	"	158 to 160

BOOK III—*After Pentecost*

PROPER OF THE TIME	page	163 to 183
THE MOST HOLY TRINITY	"	180
FEAST OF THE BODY AND BLOOD OF CHRIST	"	181
THE MOST SACRED HEART OF JESUS	"	181
OUR LORD JESUS CHRIST THE KING	"	183
PROPER OF THE SAINTS	"	184 to 231
COMMON MASSES	"	232 to 243
VOTIVE MASSES	"	244 to 251
PREFACES	"	252 to 255
SOLEMN BLESSINGS	"	256 to 260
FINAL PRAYERS OVER THE PEOPLE ... ..	...	<i>Inside back cover</i>

NOTE—In this series of books certain page numbers are followed by asterisks. One asterisk after a page number indicates that the text is in Book I; two asterisks indicates that the text is in Book II, and so on.

FOREWORD

I AM GLAD to welcome Book IV of the Interim Translations of the Masses of the new Roman Missal in what has come to be called the NLC version.

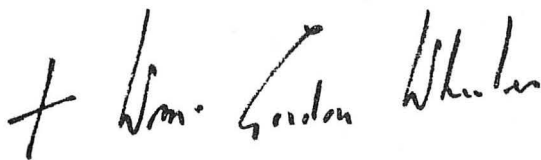
I should like to make it clear here—as I have done elsewhere—that these translations have never been submitted to the National Liturgical Commission as such.

They were commissioned by Bishop Gray and myself and submitted directly to the Hierarchy of England and Wales for interim approval.

This was granted at Low Week, 1972 together with permission also to use the ICEL and Glenstal-Headingley texts.

I would stress that these translations are mainly interim. Nevertheless their use and comparison with others can be an exercise of considerable value.

I would like to thank all those responsible for their production.

A handwritten signature in dark ink, reading "Dom. Gordon Wheeler". The signature is written in a cursive, flowing style. The "Dom." is written in a smaller, more compact script than the name "Gordon Wheeler".

Bishop of Leeds

Chairman of the National Liturgical
Commission of England and Wales

Advent, 1972

INDEX to BOOK IV

COMMON MASSES	...	...	...	...	pages 263 to 283
ALTERNATIVE ENTRY ANTIPHONS	...	...	...	„	284
VARIATIONS WHEN THE FEAST OF THE ASCENSION IS KEPT ON THE FOLLOWING SUNDAY	...	...	...	„	284
RITUAL MASSES	...	...	...	...	„ 285 to 301
OCCASIONAL MASSES AND PRAYERS	...	...	...	„	302 to 326
VOTIVE MASSES	...	...	...	...	„ 327 to 336
MASSSES AND PRAYERS FOR THE DEAD	...	...	...	„	337 to 351
APPENDICES					
THE BLESSING AND SPRINKLING OF HOLY WATER	...	...	...	„	352 to 354
ADDITIONAL PREFACES	...	...	...	„	354 to 360
OPTIONAL OPENING AND CLOSING PHRASES FOR PREFACES	...	...	...	„	361 to Cover



CONCLUSION OF THE COLLECT

The following is the usual conclusion:

Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

When the prayer is addressed to God the Father but the Son is mentioned at the end of the prayer, the following conclusion is used:

Who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

When the prayer is addressed to God the Son, the following conclusion is used:

(You) who live and reign with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

Common Masses

NOTE: Where only the Collect appears under any particular Common, the rest of the Mass will be found translated in Books I, II and III.

COMMON OF OUR LADY IV

(For use during Advent)

Entry antiphon

Sprinkle your dew, you heavens, from above,
and let the clouds rain down the Just one;
let the earth open and give birth to the Saviour.

or

The Angel said to Mary:
You have found favour with God;
you are to conceive and bear a Son,
and he will be called the Son of the Most High God.

Collect

O God, by your will, at the message of an angel, your Divine Word took flesh in the womb of the Blessed Virgin Mary; we pray you, grant the help of her intercession to us, who believe her to be truly the Mother of God. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, may your Spirit who filled the womb of the Blessed Virgin Mary with his power, sanctify the gifts which we have laid on your altar. Through Christ our Lord.

Preface of Our Lady. On feasts and memoriae: On this feast of the ever-Virgin Mary; *in votive Masses:* as we venerate the ever-Virgin Mary. *The second Preface of Advent may also be used.*

Communion antiphon

Behold, a virgin will conceive and give birth to a son,
and he will be called Emmanuel.

Post-Communion

Lord, may the sacrament which we have received always show in us the effects of your mercy, so that we who celebrate the memory of your Son's blessed Mother, may be saved by his incarnation. Through Christ our Lord.

COMMON OF OUR LADY V

(For use during Christmastide)

Entry antiphon

This Mother bore a Son who is the eternal King.
While keeping the bright jewel of virginity
she experienced the joy of motherhood;
the like was never seen before
and will never be seen again.

or

O Virgin-Mother of our God,
whom the earth is unable to contain;
he was made man for us
and was enclosed within your womb.

Collect

O God, you made Mary's virginity fruitful, and so held out to mankind the reward of eternal salvation. Through her you gave us your Son to be the source of our life: grant that we may experience the power of her prayer for us. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, accept the gifts we offer, and fill us with the light of your Holy Spirit, so that like the Blessed Virgin Mary we may always seek holy things, and ponder them in our hearts. Through Christ our Lord.

Preface of Our Lady. On feasts and memoriae: on this feast of the ever-Virgin Mary; *in votive Masses:* as we venerate the ever-Virgin Mary.

Communion antiphon

The Word was made flesh and dwelt among us,
full of grace and truth.

Post-Communion

Lord, through the Body and Blood of your Word made flesh, which we have received in honour of the Blessed Virgin Mary, grant that we may share for ever in his Godhead: who lives and reigns for ever and ever.

Other prayers for Masses of Our Lady

Collect

Almighty God, grant that we who rejoice in the protection of the Blessed Virgin Mary may, by her intercession, be freed on earth from every evil, and be found worthy of eternal life in heaven. Through our Lord. . .

Prayer over the Offerings

Lord, accept our prayers and offerings in memory of Mary, the blessed Mother of God: may they be pleasing to you and win for us your merciful help. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, we have received the sacrament of salvation. May we who have honoured Mary, the blessed Virgin-Mother of God, experience always the fruits of your redemption. Through Christ our Lord.

COMMON OF MARTYRS

I—For many Martyrs, outside Eastertide

Collect

Grant, Lord, that as we celebrate with joy the martyrdom of Saints N. and N., we may learn to imitate the firmness of their faith. Through our Lord . . .

II—For many Martyrs, outside Eastertide

Entry antiphon

Many are the hardships of the virtuous
but the Lord has freed them;
he holds them in his constant care,
not a bone of theirs will be broken.

Collect

Almighty and eternal God, you granted to Saints N. and N. the grace of suffering for Christ. They did not hesitate to lay down their lives for you: help us in our weakness to be strong like them in the confession of our faith. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, accept this sacrifice which we offer on the feast of your martyrs: may it cleanse us from our sins and make our prayers acceptable to you. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

There can be no greater love than this, said the Lord;
that a man should give up his life for his friends.

Post-Communion

Lord, you have fed us with Bread from heaven and made us one body in Christ: may we never be separated from his love, and like your holy martyrs N. and N. may we triumph over all trials by the power of him who loved us: who lives and reigns for ever and ever.

III—For many Martyrs, outside Eastertide

Entry antiphon

The Lord has kept the virtuous safe;
he is their protector in time of hardship.

Collect

Lord, give us joy as we celebrate the martyrdom of those who were our brothers in Christ: grant that their triumph may increase our faith, and that their prayers may give us true consolation. Through our Lord . . .

or

Lord, may the prayers of the holy martyrs Saints N. and N. make us pleasing to you and give us strength to bear witness to your truth. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Accept, Lord, the gifts of your people which we bring to you in honour of your holy martyrs. As this sacrifice gave to Saints N. and N. strength in their persecutions, grant that it may give us perseverance in our time of trial. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Anyone who loses his life for my sake
and for the sake of the Gospel,
will save it, said the Lord.

Post-Communion

In your goodness, Lord, you have given us your sacrament on this feast of the martyrs Saints N. and N. Grant that by your help it may remain in us to bring us peace and salvation. Through Christ our Lord.

IV—For many Martyrs, outside Eastertide

Entry antiphon

The virtuous cried out to the Lord and he heard them,
and he set them free from all their hardships.

Collect

O God, you give us joy as year by year we keep the feast of Saints N. and N. Grant that as we celebrate their entrance into heaven, we may imitate their fortitude in suffering for you. Through our Lord . . .

or

O God, you gave your grace in abundance to Saints N. and N. to enable them to attain the glory of martyrdom. Through their intercession grant us pardon for our sins, and free us from all hardship. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, we bring to your altar sacrificial offerings in honour of Saints N. and N. As you gave them the clear light of faith, so give us pardon and peace. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

For the sake of Jesus we are sentenced to death,
so that the life of Jesus may be seen in our mortal bodies.

Post-Communion

Lord, as we have received your heavenly sacrament on the feast of your martyrs Saints N. and N., grant that by remembering their

sufferings, we may be strengthened with true patience and rejoice in final victory. Through Christ our Lord.

V—For many Martyrs, outside Eastertide

Entry antiphon

The blood of the holy martyrs
was poured out on the earth for the name of Christ;
therefore they have obtained an eternal reward.

Collect

In your mercy, Lord, give us an increase in that strength of faith which caused your holy martyrs Saints N. and N. to shed their blood for you. Grant that by following them, we also may be holy in your sight. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, in your mercy look on this sacrifice we are about to offer in memory of your Son. Grant that it may enable us to imitate him in his sufferings, like your holy martyrs Saints N. and N. Through Christ our Lord.

or

We offer you this sacrifice, Lord, as we celebrate the victory of Saints N. and N. Grant that it may always make our hearts burn with love of you, and enable us to obtain the rewards you promise to those who persevere to the end. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Neither death nor life nor anything that has being,
can separate us from the love of Christ.

Post-Communion

Lord, we have received the sacred Body and Blood of your only Son on this feast of your holy martyrs Saints N. and N. Grant that we may always remain in your love, live by your life, and at last come to you in heaven. Through Christ our Lord.

VI—For one Martyr, outside Eastertide

Collect

Almighty and merciful God, we celebrate the day when you gave Saint N., your martyr, strength to overcome torture and death. Grant that, under your protection, we too may always stand firm against the wiles of the devil. Through our Lord . . .

VII—For one Martyr, outside Eastertide

Entry antiphon

For the name of Christ he (she) shed his (her) blood
and did not fear the threats of false judges;
he (she) gave a true witness and obtained the reward of heaven.

Collect

Almighty and eternal God, you enabled Saint N. to fight to the

death for justice; through his (her) intercession help us to endure all trials for your love, and to hasten with all our strength to you, who alone are life. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Merciful God, pour down your blessing on these gifts, and strengthen us in the faith for which Saint N. shed his (her) blood. Through Christ our Lord.

or

Lord, we offer you this sacrifice in honour of your holy martyr N., remembering that no kind of trial could separate him (her) from the unity of the body of Christ: who lives and reigns for ever and ever.

Communion antiphon

I am the true vine; you are the branches, says the Lord.

He who abides in me, and I in him,

he it is that bears much fruit.

Post-Communion

Lord, you have refreshed us with this holy sacrament; enable us to imitate the constancy of Saint N., so that we may receive the eternal reward of those who suffer for Christ: who lives and reigns for ever and ever.

VIII—For many Martyrs, during Eastertide

Collect

O God, you gave your martyrs Saints N. and N. the strength to give their lives for the sake of your truth and so bear witness to your Son. Give us your Holy Spirit to strengthen us, so that we too may be prompt to believe what you have taught and fearless in professing our faith. Through our Lord . . .

or

O God, you make our faith firm and strengthen our weakness. Grant through the example and prayers of Saints N. and N., that we may share in your Son's passion and resurrection, and so with your martyrs gain eternal happiness in heaven. Through our Lord . . .

IX—For many Martyrs, during Eastertide

Entry antiphon

These saints won their crowns through the Blood of the Lamb; they did not choose to save their own lives in the face of death; now they reign with Christ for ever, alleluia.

Collect

Lord, your blessed martyrs N. and N. gloriously shed their blood in confessing the passion and resurrection of your only Son. We pray you to give us joy as we celebrate their festival. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Look graciously on these gifts, we pray you, Lord, and pour on

them the blessing of your Holy Spirit; may they fill our hearts with the power of that love, which enabled your blessed martyrs N. and N. to overcome all their bodily torments. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

If we have died with Christ, then we shall live with him;
if we hold firm, then we shall reign with him, alleluia.

Post-Communion

Lord, you have nourished us with the One Bread on the feast of your blessed martyrs N. and N. We pray you to strengthen us continually in your love, and to enable us to walk in newness of life. Through Christ our Lord.

X—For one Martyr, during Eastertide

Collect

O God, you have brought glory to your Church through the triumphant martyrdom of Saint N. Grant that we may follow him (her) in imitating your Son's passion, and so attain to everlasting joy. Through our Lord . . .

Other Prayers for Martyrs

I—For Missionary Martyrs

Collect

Almighty and eternal God, through the preaching of your blessed martyrs N. and N. you brought your people to the knowledge of your only Son. We pray you, through their intercession, to strengthen us in the faith. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, as we honour the martyrdom of Saints N. and N. in this sacrifice, help us to show forth worthily the death of Christ, who not only called on men to die for you, but strengthened them by his own example: who lives and reigns for ever and ever.

Post-Communion

Lord, you have given us food from heaven. Grant that like Saints N. and N. we may bear the love and death of your Son engraved in our hearts, and with them enjoy your eternal peace. Through Christ our Lord.

II—For a Virgin Martyr

Collect

O God, you give us joy year by year when we celebrate the feast of Saint N. As her example of chastity and strength has heartened us, grant that her merits may plead for us before you. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

In your goodness, Lord, accept these offerings we bring to you

on this feast of Saint N., as you accepted the sufferings of her martyrdom here on earth. Through Christ our Lord.

Post-Communion

O God, you have given to Saint N. the twofold crown of a virgin and a martyr. Through the power of this sacrament help us to overcome whatever is evil, and bring us to the glory of heaven. Through Christ our Lord.

III—For a Woman Martyr

Collect

O God, by your grace strength is made perfect in those who are weak. As we celebrate the glorious memory of Saint N., who from you obtained the strength to conquer, grant that we may always receive the grace to overcome evil. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, today we offer this sacrifice with joy as we call to mind the heavenly victory of Saint N. We testify to the wonders your grace wrought in her, and we rejoice in her intercession for us. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, from this Holy Communion and from commemorating Saint N. we have received lasting joy. You have given us the grace to celebrate this Mass devoutly: make us worthy of receiving its fruits. Through Christ our Lord.

COMMON OF PASTORS

I—For Popes or Bishops

Collect (for Popes)

Almighty and eternal God, you chose Saint N. to govern your people, and to strengthen them by his words and example. Through his intercession we pray you to protect all the bishops of your Church, together with the flocks you have placed in their care, and lead them along the path of eternal life. Through our Lord . . .

or (for Bishops)

O God, in your mercy you have given Saint N. to your Church to be an example to us of a Good Shepherd. Through his intercession, grant that we may find a place in your eternal pastures. Through our Lord . . .

II—For Popes or Bishops

Entry antiphon

The Lord established with him a covenant of peace
and made him a ruler,
and honoured him with the name of a priest for ever.

Collect (for Popes)

O God, you set Saint N. as shepherd over your whole Church and made him great in the holiness of his life and in his teaching. Grant to us who honour his merits, that our good works may shine as a light before men, and that our love may burn as a fire in your presence. Through our Lord . . .

or (for Bishops)

Almighty God, enable us to honour worthily the memory of your bishop Saint N. As his flock profited from his words and example, may he help us with his intercession. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, on this feast of Saint N. we pray you to grant us grace through this sacrifice, by which the sins of all the world are taken away. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Lord, you know all things,
you know that I love you.

Post-Communion

Lord, fill us with the power of these gifts which we have received on the feast of Saint N. May they help us in our mortal life, and gain for us eternal happiness. Through Christ our Lord.

III—For Bishops

Collect

Almighty and eternal God, you chose Saint N. to be your bishop and to govern your Church. Through the holiness of his life that pleads for us before you, grant us your love and your grace. Through our Lord . . .

IV—For Bishops

Entry antiphon

I will raise up as my priest one who is faithful,
who will obey my commands and do my will, says the Lord God.

Collect

O God, you made Saint N. outstanding for his love of you, and renowned for his faith that overcame the world, and for this you have rewarded him with a place in heaven among your faithful shepherds. We pray that we may show in our lives that same love and strong faith, and through his prayers become worthy to share his company in glory. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Accept these gifts, Lord, which your people offer on the feast of Saint N. We confidently hope that through them we may experience the protection of your fatherly love. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

I have come that they may have life,
and have it more abundantly, said the Lord.

Post-Communion

Sustained by the nourishment of your sacred Body and Precious Blood, Lord our God, we make this prayer to you: as we have performed this rite with dutiful affection, grant us the surety of redemption: who live and reign for ever and ever.

V—For Pastors

Collect

O God, light and shepherd of your people, you gave to your Church (the bishop) Saint N. to guide your flock by his words and example. Through his intercession, grant that we may keep the faith which he taught and tread the path which he followed. Through our Lord . . .

VI—For Pastors

Entry antiphon

I will give you shepherds after my own heart,
and they will feed you on true knowledge.

or

Priests of God, bless the Lord!

You holy and humble of heart, sing praise to God.

Collect

O God, you filled Saints N. and N. (your bishops) with the spirit of truth and love for the guidance of your Church. May we who honour their festival grow in grace by following their example, and be helped by their intercession. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Receive, Lord, your people's sacrifice on the feast of Saints N. and N. May the offerings that we make to your glory bring about our everlasting salvation. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

The Son of Man did not come to be served but to serve,
and to give his life as a ransom for all men.

Post-Communion

Lord, we have received your heavenly sacrament in memory of Saints N. and N. Bring us, we pray, to the eternal joy of which the Holy Eucharist is a token. Through Christ our Lord.

VII—For Pastors

Entry antiphon

Let your priests, Lord, be clothed with virtue,
and your holy ones rejoice.

Collect

Almighty God, we make this humble prayer: accept the inter-

cession of your saints N. and N. on our behalf. Grant us the increasing support of your help, and enable us to pass our days in peace. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, stretch out your hands over these gifts which we have brought to your altar in memory of your saints N. and N. Through these holy mysteries you conferred eternal glory on them: be pleased to show towards us that same generous love. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Blessed is that servant whom the Lord will find watching when he comes;
in truth I tell you:
he will put him in charge of all his possessions.

or

He is the prudent and trusted servant
whom the Lord has placed over his household,
to give his people the food they need.

Post-Communion

Almighty God, we have celebrated the feast of your saints N. and N. by taking our places at your holy table. Increase your grace in all of us, so that we may keep intact the gift of faith, and follow the path of salvation which lies open before us. Through Christ our Lord.

VIII—For Founders of Churches

Collect

Almighty and merciful God, you taught our fathers by the preaching of Saint N. Grant that our lives may always bear witness to the faith we profess, and to the name of Christian we are proud to bear. Through our Lord . . .

or

Lord, (your bishop) Saint N. became the Father of our (*or* a new) Church through his preaching, and nurtured it through his example. Through his ministry you gave us (*or* your people) the faith; grant that through his prayers we (*or* they) may always be fervent in charity. Through our Lord . . .

IX—For Founders of Churches

Entry antiphon

These holy men were chosen by the Lord
because their love was sincere:
he gave them eternal glory,
and the Church is enlightened by their teaching.

Collect

Look mercifully, Lord, on the Church of N., to which through your guidance Saints N. and N. first brought the message of the Gospel; may their intercession help us to persevere in the faith of Christ: who lives and reigns with you.

or

O God, through the preaching of Saint N. you called our fathers into the wonderful light of the Gospel. Through his intercession, may we grow in grace and in the knowledge of our Lord Jesus Christ: who lives and reigns with you.

Prayer over the Offerings

Receive, Lord, the offerings that we make on the feast of Saints N. and N. Grant that we may be pure in heart and acceptable to you. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Now I do not call you servants, says the Lord,
because a servant does not understand what his Master does;
but I have called you my friends
because I have made known to you
whatever I heard from my Father.

Post-Communion

Lord, on the feast of Saints N. and N. we celebrate the beginnings of our faith, and we proclaim your glory in your saints. May the saving gifts which we have received from your altar fill us with holy joy. Through Christ our Lord.

X—For Missionaries

Collect

O God, through (your bishop) Saint N. you brought men out of the darkness of unbelief into the light of truth. Through his intercession grant that we may hold fast to our faith and stand firm in the hope of the Gospel which he preached. Through our Lord . . .

or

Almighty and eternal God, on this day when you invite us to rejoice in the glory of Saint N., we make this prayer to you: grant that we may always keep and practise the faith which he preached with such dedication. Through our Lord . . .

XI—For Missionaries

Entry antiphon

How beautiful upon the mountains
are the footsteps of those who bring the good news of peace,
and announce the gifts of salvation.

Collect

O God, through the holy life and apostolic labours of Saint N.

you enlarged the kingdom of your Church. Through his intercession grant that we may grow continually in faith and holiness. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

In your mercy, Lord, free us from our sins and cleanse our hearts with your grace, so that we may find in the Holy Eucharist a source of holiness. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Go out into the whole world;
proclaim the Good News, said the Lord;
I shall be with you always.

or

Abide in me,
and I shall abide in you, said the Lord.
He who abides in me and I in him,
he it is that bears much fruit.

Post-Communion

Lord our God, Saint N. carefully preserved the faith which the apostles preached. Grant that the sacrament we have received may strengthen that faith in us. Through Christ our Lord.

XII—For Missionaries

Entry antiphon

Tell of his glory among the nations,
tell of his wonderful works among all the peoples;
the Lord is almighty and worthy of all praise.

Collect

O God, with mercy beyond telling, you inspired Saint N. to preach the inexhaustible treasure of Christ's love. Help us to know you more fully, to prove our faith by good works, and to live our lives according to the truth of the Gospel. Through our Lord . . .

or (for Martyrs)

Almighty God, your saints N. and N., by preaching the Gospel, earned the crown of martyrdom. Help us to imitate their loyalty with fitting devotion. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

In offering you these gifts, Lord, we recall the memory of Saint N. Pour out your heavenly blessing on us, so that we who take part in this offering may have our sins forgiven, and be nourished with the Bread of Heaven. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

The Lord sent his disciples to tell the people:
The kingdom of God is coming to you.

Post-Communion

Lord, may the reception of this sacrament renew our strength. As we rejoice in the memory of Saint N., enable us to profit by the example of his apostolic zeal. Through Christ our Lord.

COMMON OF DOCTORS OF THE CHURCH

I—For Doctors

Collect

Almighty and eternal God, you have given your Church (the bishop) Saint N. to be our teacher and our patron. Grant that we may keep firmly in our hearts the truths which the Holy Spirit inspired him to teach, and that we may experience the power of his intercession. Through our Lord . . .

II—For Doctors

Entry antiphon

The learned will shine as bright as the heavens,
and those who have taught many to be virtuous
will be like the stars for ever.

or

Let all the world proclaim the wisdom of the saints
and let the Church sing their praise;
their names will live on for ever.

Collect

Lord God, in your goodness you filled Saint N. with heavenly doctrine; may his intercession help us to keep the faith that he taught, and to grow in holiness of life. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, your Holy Spirit constantly shed his light in the mind of Saint N. and so enabled him to teach others to know and love you. Grant that through the Holy Eucharist that same light may fill our hearts. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

We preach to you Christ crucified;
Christ the power and the wisdom of God.

Post-Communion

Lord, you have given us this sacrament to support us in our need. Grant that, following Saint N.'s teaching, we may always be grateful for your gifts. Through Christ our Lord.

COMMON OF VIRGINS

I—For Virgins

Collect

O God our Saviour, as we celebrate with joy the feast of the

virgin Saint N., fill our hearts, we pray, with love and devotion.
Through our Lord . . .

II—For Virgins

Entry antiphon

Let us rejoice and be glad,
because the Creator of all things
has loved this holy and glorious virgin.

Collect

Lord God, you filled Saint N. with heavenly blessings. Help us, we pray, to follow the example of her virtue on earth, and to share with her the eternal joys of heaven. Through our Lord . . .

or (for the Founder of a Religious Community)

Lord, may your faithful bride Saint N. kindle in our hearts the flame of divine love with which she inspired her followers, for the everlasting glory of your Church. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, fill us with your grace through the sacrifice that we offer, so that like Saint N. we may be cleansed from the stains of our earthly life, and enter into the new life of heaven. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

The prudent virgins took vessels of oil with their lamps.
At midnight there was a cry:
The bridegroom is here,
go out to meet Christ the Lord.

Post-Communion

Lord, as we have received the Body and Blood of your only Son, free our minds from all transitory things, so that like Saint N. we may grow in purity of love while on earth, and rejoice to be with you for ever in heaven. Through Christ our Lord.

III—For Virgins

Entry antiphon

Spouse of Christ!
Come and receive the crown
which the Lord has prepared for you from all eternity.

Collect

O God, we have your firm promise that you dwell in those who are pure of heart. Grant, through the prayers of the virgin Saint N., that we may provide a worthy dwelling-place for you in our hearts. Through our Lord . . .

or

Hear our prayers, Lord, as we reverently recall the holy life of

the virgin Saint N. May we be worthy to stand firm in your love, and to increase in it to the end. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Accept, Lord, our humble worship which we offer to you in honour of the virgin Saint N. Through this perfect sacrifice, may we always love you with reverent and eager devotion. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

The prudent virgin has chosen the better part,
which shall not be taken from her.

Post-Communion

We have been nourished with the Bread of Heaven, Lord, and now we entreat your mercy. As we rejoice on the feast of Saint N., may we obtain pardon for our sins, healing for our bodies, and for our souls, grace and life eternal. Through Christ our Lord.

IV—For Virgins

Entry antiphon

Virgins of Christ!
Praise the name of the Lord.
He alone is almighty;
proclaim him Lord of heaven and earth.

Collect

Lord, we pray you, be generous with your forgiveness. We joyfully celebrate the feast of your holy virgins, Saints N. and N., and we hope, through your goodness, to be with them for ever in heaven. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, we offer you our gifts in honour of the virgin saints N. and N., and we proclaim the wonders of your grace in them. Grant, we pray, that as their merits found favour with you, so may our dutiful service be acceptable in your sight. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

The Bridegroom came,
and those virgins who were ready
went with him to the wedding feast.

or

Anyone who loves me will be loved by my Father,
and we will come to him,
and make our abode in him.

Post-Communion

Lord, we have shared in the Holy Eucharist on this feast of the

virgin saints N. and N. May their lives encourage and inspire us to prepare for the coming of your Son, and gain entrance to his heavenly marriage feast: who lives and reigns for ever and ever.

COMMON OF HOLY MEN AND WOMEN

I—For general use

Collect

Almighty and eternal God, in the glory you confer on your saints you continue to give us new signs of your love. Grant that their intercession and example may help us to be faithful followers of your Son: who lives and reigns with you . . .

II—For general use

Entry antiphon

The virtuous man will rejoice in the Lord
and place his trust in him;
the upright of heart will sing his praise.

Collect

O God, you alone are holy, and without you no man is good. Help us through the intercession of Saint N. to live so that we may not be deprived of your glory. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Almighty God, we pray that this humble offering, which we make in honour of your saints, may be acceptable to you, and make us pure in mind and body. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Anyone who serves me must follow in my footsteps,
and where I am he must also be, said the Lord.

Post-Communion

Lord, you have nourished us with this holy sacrament on the heavenly birthday of your saints. Grant that we may come to share eternally in the joy of which in your mercy you have given us a foretaste. Through Christ our Lord.

III—For general use

Entry antiphon

Lord, the virtuous man will rejoice in your power;
he will rejoice greatly in your saving help;
you have given him his heart's desire.

Collect

O God, you have enshrined in the lives of your saints an example and an encouragement for our feeble steps on the way to salvation. In your goodness, enable us as we keep the feastday of Saint N. to be drawn closer to you through his example. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Hear us, Lord, as we bring our offerings before you in memory of Saint N. Be pleased to grant to your faithful people the gifts of unity and peace. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

The Lord said: If anyone wishes to be my disciple,
let him deny himself and take up his cross,
and follow in my footsteps.

Post-Communion

We have received your sacraments, Lord, in honour of Saint N. May they purify our minds and hearts, and enable us to share worthily in your divine life. Through Christ our Lord.

IV—For general use

Entry antiphon

Truth was in his speech,
there was no falsehood on his lips.
He walked with me in integrity and peace,
and he converted many from their evil ways.

Collect

O God, you see our defects and our weakness; through the example of your saints, mercifully renew our love of you. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, may the sacrifice that we offer to your majesty on the feast of Saint N. lead us to our salvation and be pleasing to you. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Blessed are the pure of heart for they shall see God;
Blessed are the peace-makers for they shall be called the children
of God;
Blessed are those who suffer persecution for the sake of justice,
for theirs is the kingdom of heaven.

Post-Communion

Lord, you have fed us with your holy gifts, and now we make this prayer to you: through this Mass, which we have offered in accordance with your command, may we experience more fully the effects of your salvation. Through Christ our Lord.

V—For general use

Entry antiphon

The just man will flourish like the palm tree
and grow like a cedar of Lebanon;
he is planted in the house of the Lord,
in the courts of our God.

Collect

May the prayers of your saints be pleasing to you, Lord, and obtain effective help for your faithful people. We honour them today with true devotion: may we enjoy their company in eternity. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

We place our offerings on your altar, Lord, and pray that you will grant us that same spirit of loyalty which you gave to Saint N. May we take part in this sacrifice of the Mass with loving devotion, so that it will be pleasing to you and beneficial to ourselves. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Come to me, all you who toil and are burdened,
and I will give you rest, says the Lord.

Post-Communion

Lord, we have received your holy sacrament: may it give us a clearer vision of the truth and bring us to salvation. Through Christ our Lord.

VI—For general use

Entry antiphon

Blessed is the man who puts his trust in the Lord
and makes the Lord his hope;
he will be like the tree planted by the river
which sends out its roots to the water;
it will not suffer in the summer heat.

Collect

Almighty God, grant that the example of your saints may encourage us to greater holiness. As we honour the memory of Saint N., may we imitate him in the manner of his life. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, we offer these gifts on your sacred altar in honour of your saints, and we make this prayer to you: accept them for your own greater glory, and as a means of increasing your grace in us. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

As the Father has loved me,
so have I loved you, says the Lord;
remain in my love.

Post-Communion

Lord our God, we have celebrated the Eucharist in honour of your saints; may it bring us salvation and lasting peace. Through Christ our Lord.

VII—For Religious

Collect

O God, you gave Saint N. the grace to follow Christ steadfastly in poverty and humility. Through his (her) intercession, grant that each of us may be true to his vocation and attain to the perfection which you have held out to us in your Son: who lives and reigns with you . . .

or (for an Abbot)

Lord, through the life of the abbot Saint N. you have given us an example of Christian holiness. Grant that amid the attractions of the world we may embrace with all our hearts the things of heaven. Through our Lord . . .

VIII—For Religious

Entry antiphon

These saints received blessings from the Lord
and mercy from God their Saviour,
because they always sought after him.

Collect

O God, you called Saint N. to seek your kingdom in this world by striving to lead a life of perfect charity; grant that we, strengthened by his (her) intercession, may walk with spiritual joy in the paths of love. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, we have brought our gifts to your altar as a token of our worship and in honour of Saint N. Accept our offerings and free us from the false enticements of this world, so that we may find in you our treasure. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Taste and see how sweet the Lord is.
Happy the man who sets his hope in the Lord.

Post-Communion

By the power of this sacrament, Lord, lead us onwards in the footsteps of Saint N. to an ever deeper love of you. Complete the work of grace that you have begun in us, so that we may be ready to greet Jesus our Lord on the day of his coming: who lives and reigns for ever and ever.

IX—For those who performed works of mercy

Collect

O God, you have taught us that, if we love you and our neighbour, we shall be keeping all your commandments. Grant that, like Saint

N., by performing deeds of love, we may be numbered among the saints who inherit your kingdom. Through our Lord . . .

X—For Teachers of the Young
Collect

O God, you gave to your Church Saint N. to teach his (her) fellow men the way of salvation. Grant that by following Christ our master, as he (she) did, we may come with all our brethren into your company in heaven. Through our Lord . . .

XI—For Women Saints
Collect

O God, you have given us the joy of celebrating once more the feast of Saint N. Grant that we may imitate the holiness of her life. Through our Lord . . .

or (for more than one)

Almighty God, you gave us Saints N. and N. to teach us by their lives the true way of salvation. Grant that we may be strengthened by their prayers. Through our Lord . . .

XII—For Women Saints
Entry antiphon

This was a wise woman who built a house for herself.
With true fear of the Lord
she led a life of integrity.

Collect

O God, the glory of the humble, through your grace Saint N. became a wonderful example to us of love and patience. Through her merits and prayers, help us continually to carry our cross, and to be filled with an enduring love of you. Through our Lord . . .

or

Lord, pour down on us the spirit of the knowledge and love of you, with which you filled your servant Saint N. May we follow her example with whole-hearted devotion, so that our faith and our deeds may be pleasing to you. Through our Lord . . .

Prayer over the Offerings

Lord, accept the gifts that we devoutly offer in honour of your saints, and grant that we may experience their saving power. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Anyone who does the will of my Father in heaven, said the Lord,
is my brother and sister and mother.

Post-Communion

Lord, may the gifts that we have received from you on the feast of Saint N. purify us and give us strength. Through Christ our Lord.

ALTERNATIVE ENTRY ANTIPHONS
(for optional use on Solemnities and Feasts)

1. Let us all rejoice in the Lord,
celebrating the feast of Saint N.;
together with us the Angels will rejoice
and proclaim the praises of the Son of God.
2. Let us all rejoice in the Lord,
on this feast of our patron Saint N.;
today he (she) left this world
to receive in heaven the reward for his (her) faith,
to reign for ever with Christ.
3. Let us all rejoice
as we celebrate the glorious life of our Patron.
He (She) witnessed to Christ before men on this earth,
and deserved to be honoured by Christ before the Father in
heaven.
4. Let us rejoice as we celebrate the feast of the martyr Saint N.
He (She) upheld God's law even to death,
and now in heaven, from Christ the Lord,
he (she) truly deserves to receive his (her) crown of glory.
5. Give praise to God all you his Saints,
and you that truly fear the Lord,
both mighty and weak;
for our God, the Mighty One, reigns supreme.
Let us rejoice and sing of his glory.
6. On this day Saint N. received the reward for his (her) labours;
on this day with all the Saints in glory
he (she) took his (her) place at the Supper of the Lamb.

*VARIATIONS WHEN THE FEAST OF THE
ASCENSION IS KEPT ON THE FOLLOWING SUNDAY*

Where the Feast of the Ascension is kept on the 7th Sunday of Eastertide, the following Collects are used for the ferial Mass on the Thursday, Friday and Saturday of the 6th week of Eastertide:
Thursday:

O God, you have granted your people a share in your redemption. Grant that we may rejoice for all eternity in the resurrection of your Son: who lives and reigns with you.

Friday:

Lord, we pray, grant your adopted children the gift of the Spirit which your Son foretold, and bring about the good news which he promised us: who lives and reigns with you.

Saturday: Teach us, Lord, we pray, always to strive for the greater good, and to live for ever in the spirit of Easter. Through our Lord.

Ritual Masses

I THE SACRAMENTS OF CHRISTIAN INITIATION

A AT THE EXAMINATION OF CATECHUMENS

Entry antiphon

When I show forth my holiness among you, says the Lord,
I will gather you together from the ends of the earth;
I will pour out cleansing water on you,
and you will be washed free from your sins;
I will put a new spirit within you.

Collect

At the first examination

Grant, Lord, that these chosen servants may make their baptismal promises worthily and with understanding. Restore to them the dignity which the human race lost through original sin, and transform them in the likeness of your glory. Through our Lord.

At the second examination

Almighty, eternal God, grant these chosen servants new birth from heaven, and so give to your Church the joy of welcoming new sons and daughters. Through our Lord.

At the third examination

Lord, by your holy mysteries teach these chosen servants. Grant them new life in the waters of baptism, and let them be numbered among the members of your Church. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

At the first examination

O God, have mercy on these your servants. Prepare their hearts and sanctify their lives, so that they may come to receive your sacraments. Through Christ our Lord.

At the second examination

With joy, Lord, we present to you this sacrifice which brings everlasting redemption. Grant that we may always hold it in honour, and offer it worthily now for those who are to be baptised. Through Christ our Lord.

At the third examination

Almighty God, you have granted these your servants the beginnings of Christian faith. Purify their hearts, we pray, by the power of this sacrifice. Through Christ our Lord.

When the Roman Canon is used, a special memento is made of the godparents and a special form of the Hanc igitur is used

Memento

Remember, Lord, your servants
(*The godparents are here mentioned by name*)
who will undertake the duties of godparents,
and will bring your chosen servants to the holy grace of Baptism:
Remember all of us gathered here before you . . .

Hanc igitur

Lord, we ask you in your mercy
to receive this offering we make on behalf of your servants
whom you have chosen and called
to the grace of the sacrament of eternal life.
(Through Christ our Lord. Amen)

Communion antiphon

When the Gospel about the Samaritan woman has been read
Whoever drinks the water that I will give you, says the Lord,
will have within himself a spring of water,
welling up to eternal life.

When the Gospel about the man born blind has been read
The Lord anointed my eyes;
I went and washed,
I began to see and believe in God.

When the Gospel about the raising of Lazarus has been read
Everyone who lives in me and believes in me, said the Lord,
will not suffer eternal death.

Post-Communion

At the first examination

Lord, come to our aid with your redeeming grace. Prepare and protect your servants whom you have chosen to receive the sacraments of eternal life. Through Christ our Lord.

At the second examination

Lord, in your goodness never cease to strengthen your people. Be our guide and instructor, our ruler and protector, and bring us to the salvation you have promised. Through Christ our Lord.

At the third examination

Lord, keep us united, free from all anxiety, and devoted to you with all our hearts. Fill us with the joy of salvation, and teach us to pray constantly for those who are to be born again in baptism. Through Christ our Lord.

B AT BAPTISM

(These Masses may also be used for the Baptism of Children. White vestments are used. The Masses may not be used on: Sundays of Advent, Lent and Eastertide; Solemnities; Ash Wednesday; during Holy Week)

[I]

Entry antiphon

Put on a new nature,
a nature created in the likeness of God,
a nature of true holiness and virtue.

Collect

O God, you have enabled us to share in the mystery of your Son's Passion and Resurrection; we pray you to strengthen us with the Spirit that makes us your children, so that we may always walk in the paths of new life. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, look on these men and women who have been made new in the image of your Son (and anointed with Holy Chrism). In your mercy you have received them into your flock and given them a share in your priesthood; may they, together with the gifts of your Church, be an offering acceptable to you. Through Christ our Lord.

When the Roman Canon is used, a special memento is made of the godparents and a special form of the Hanc igitur is used

Memento

Remember, Lord, your servants
(The godparents are here mentioned by name)
who have accepted the duties of godparents,
and brought your chosen sons (daughters) to the holy grace of
Baptism:
Remember all of us gathered here before you . . .

Hanc igitur

Lord, we ask you in your mercy
to receive this offering of your servants
and of all your devoted people,
which we now present to you
especially for those born into the new life of water and the Holy
Spirit.

You have forgiven all their sins
and made them members of Jesus Christ our Lord.
Grant that their names may be written in the book of life.
(Through Christ our Lord. Amen)

When Eucharistic Prayer II is used the following is inserted

... and all the clergy.

Remember, Lord, those who today have become members of
your family
by Baptism (and Confirmation).
With generous hearts
may they follow eagerly in the footsteps of Christ your Son.
Remember our brothers and sisters ...

When Eucharistic Prayer III is used the following is inserted

... family you have gathered here before you.

Strengthen your servants who have today been made pure in the
waters of new birth,
(received the Holy Spirit),
and become members of your flock;
may they remain faithful to their promises
and walk always in the paths of their new life.
In mercy and love unite ...

When Eucharistic Prayer IV is used the following is inserted

... and bishops and clergy everywhere.

Remember those who take part in this offering,
those here present,
and your children who today have been reborn
by water and the Holy Spirit.
Remember all your people,
and all who seek you with a sincere heart ...

Communion antiphon

See what love the Father has lavished on us,
that we should be called the children of God in very truth.

Post-Communion

Grant, Lord, that we who have received the Body and Blood of
your Son may grow in the fellowship of his Spirit and in love of our
brothers and sisters, so that we may reach the full maturity of the
Body of Christ: who lives and reigns for ever and ever.

[II]

Entry antiphon

God has saved us in the water of rebirth and renewal
by the Holy Spirit;
we are made holy by his grace,
and made heirs in the hope of everlasting life.

Collect

O God, may we receive with pure hearts the word of life through
which you give us new birth, so that we may eagerly live by the truth,
and be filled with love for our brothers and sisters. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, we have prepared this bread and wine, and now we ask you to admit us to your Supper, so that we may share in the joyful banquet of heaven, and be numbered among your servants and the citizens of your eternal city. Through Christ our Lord.

In the Eucharistic Prayer a special intercession is inserted, as given in the preceding Mass

Communion antiphon

Beloved, we are now God's children;
what we are to be in the future
has not been revealed.

Post-Communion

Enable us, Lord, through the power of this holy sacrament, to proclaim in our lives the mystery of your Son's death and resurrection, which we have shown forth in this Mass. Through Christ our Lord.

II THE SACRAMENT OF CONFIRMATION

(These Masses are used when the Sacrament of Confirmation is conferred during, or immediately before or after the Mass. Red or white vestments are used. The Masses are prohibited on the same days as the Baptism Mass)

[A]

Entry antiphon

The Lord says:
I will sprinkle clean water upon you;
a new heart I will give you,
and a new spirit I will put within you.

Collect

We ask you, almighty and merciful God, that the Holy Spirit who is coming to us may, by his gracious indwelling, make us temples of his glory. Through our Lord.

or

We beg you, Lord, to fulfil your promise to us that the Holy Spirit who is coming to us will make us witnesses to all the world of the good news of our Lord Jesus Christ: who lives and reigns with you.

Prayer over the Offerings

We ask you, Lord, to accept the offerings of your family. Grant that in being united more fully with your Son, we may ever grow in our witness to Him, as we assist in the memorial of his redemption through which your Spirit was won for us: who lives and reigns for ever and ever.

When the Roman Canon is used there is a special form of the Hanc igitur

Lord, we ask you in your mercy
to receive this offering of your servants
and of all your devoted people,
which we now present to you
especially for those renewed in Baptism,
whom you have now strengthened
by the gift of the Holy Spirit.
Keep them always in your grace.
(Through Christ our Lord. Amen)

Communion antiphon

Rejoice in the Lord, all you have been enlightened,
who have tasted the heavenly gift,
and who have become partakers of the Holy Spirit.

Post-Communion

Bestow a lasting blessing, Lord, on those who have been anointed
with the Holy Spirit and nourished with the sacrament of your Son.
May they overcome all their trials, rejoice your Church by their
goodness, and show forth by their actions and love the fruits of the
Spirit to the world. Through Christ our Lord.

[B]

Entry antiphon

God's love has been poured into our hearts
through the Holy Spirit who dwells in us.

Collect

Pour out your Holy Spirit upon us, Lord, and so enable us, by
walking together in the unity of faith and strengthened by the power
of his love, to grow towards the fulness of Christ: who lives and
reigns with you.

Prayer over the Offerings

Receive these servants of yours, Lord, in union with your only-
begotten Son. They have been signed with his Cross and the anointing
of the Spirit. May they offer themselves to you continuously with
him, and call down upon themselves day by day an ever greater
out-pouring of your Spirit. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Look to the Lord and be radiant;
taste and see that the Lord is good.

Post-Communion

Lord, you have enriched your children with the gifts of your
Spirit; you have added now the heavenly food of your only-begotten
Son. May they come to know the fulness of your law, so that they

may continually show forth to the world the freedom given to them by your adoption, and, by their growth in grace, manifest the prophetic gift of your people. Through Christ our Lord.

[C]

Alternative prayers which may be used at choice

Collect

Lord, may the Holy Spirit who comes from you enlighten our minds; may he lead us into all truth, as your Son has promised: who lives and reigns with you.

Prayer over the Offerings

Accept Lord, we beg you, the offering of your family. May those who have received the gift of the Holy Spirit cherish what they have received, and attain the joys of heaven. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Pour the Spirit of your love into our hearts, Lord. May all of us who have received the same Bread of Heaven, be made one also in our love for you. Through Christ our Lord.

III THE SACRAMENT OF HOLY ORDER

(This Mass may not be used on the Sundays of Advent, Lent and Easter-tide, on Solemnities, and on feasts of the Apostles. The prayers of the Mass are taken from the appropriate prayers in the section entitled Occasional Masses and Prayers)

Entry antiphon

Anyone who serves me must follow in my footsteps,
and where I am he must also be, said the Lord.

or (when there is an ordination to the Priesthood)

The Holy Spirit has come upon me and consecrated me:
he has sent me to teach the Good News to the afflicted,
and to bring healing to the contrite.

Unless a more proper preface has to be said, the preface of the Chrism Mass is used. When the Roman Canon is used there is a special form of Hanc igitur

Lord, we ask you in your mercy
to receive this offering of your servants
and of all your devoted people,
which we now present to you
especially for your son(s) whom you have raised
to the order of Deacon *or* Priest *or* Bishop.
Mercifully preserve your divine gifts in him (them)
and fill him (them) with your grace,
so that he (they) may carry out the duties of the ministry
to which you have called him (them).
(Through Christ our Lord. Amen)

Communion antiphon

Father most holy, keep these holy in your truth.
As you sent me into the world, says the Lord,
so I send these men into the world.

IV THE ADMINISTRATION OF HOLY VIATICUM

(Except on the Sundays of Advent, Lent and Eastertide, Solemnities, Ash Wednesday and during Holy Week, the votive Mass of the Blessed Sacrament or the votive Mass for the Sick may be used, with the following prayers)

Collect

O God, your Son is the Way, the Truth and the Life. Look mercifully on your servant N., so that, trusting in your promises, and refreshed by the Body of your Son, he may journey peacefully to your kingdom. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Holy Father, look mercifully on our sacrifice; may it become for us the Paschal Lamb who by his suffering opened the gates of heaven, and may it bring your servant N. safely to his eternal reward. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, you are the eternal salvation of those who believe in you. Grant, we pray, that your servant N., refreshed by this heavenly food, may come safely to your kingdom of life and light. Through Christ our Lord.

V THE SACRAMENT OF MATRIMONY

1 THE NUPTIAL MASS

(Note: Except for the Entry and Communion antiphons given here, the Episcopal Conference of England and Wales has accepted the ICEL version of the propers of the three formulae of the Nuptial Mass)

[A]

Entry antiphon

May the Lord send you help from heaven
and protect you from his citadel on high;
may he give you what your hearts desire,
and strengthen you in all you undertake.

Communion antiphon

Christ loved the Church and sacrificed himself for her,
so that she might be his holy and spotless Bride.

[B]

Entry antiphon

Lord, in our youth we received your mercy,
we rejoiced and were glad throughout our lives.

Let now the light of God be upon us,
to bring success to the work of our hands.

Communion antiphon

A new command I give to you, said the Lord:
Love one another as I have loved you.

[C]

Entry antiphon

Day after day I will bless you, Lord,
and praise your Name for ever;
because your tender mercy is poured out
upon all your creatures.

Communion antiphon

I will bless the Lord at all times,
his praise shall be ever on my lips;
taste and see how sweet the Lord is,
happy the man who sets his hope in the Lord.

2 ON A WEDDING ANIVERSARY

Collect

O God, Creator of all things, you made man and woman in the beginning so that they might live together in the bond of marriage. Bless and strengthen the union of your servants N. and N., so that they may be an ever more perfect image of the union of Christ and his Church. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

O God, you caused blood and water to flow from the side of Christ as a sign of the mystery of man's rebirth. We pray you to accept the sacrifice that we offer in thanksgiving for your love towards N. and N., and to bless their marriage with your abundant gifts. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, we pray you to fill with joy and love the hearts of these your servants whom you have fed with your heavenly food. May their home be a place of honour and peace, and may all who enter it find love and consolation. Through Christ our Lord.

3 ON THE SILVER WEDDING ANNIVERSARY

Collect

Lord, you joined your servants N. and N. in the unbreakable bond of marriage, and through their mutual love you have sustained them in joy and sorrow. We pray you to increase and purify their love, so that they (and their children) may with joy lead each other to ever greater holiness. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

O God, accept the sacrifice that we offer in thanksgiving for the love that you have shown towards N. and N., so that they may receive from it peace and joy in abundance. Through Christ our Lord.

Post-Communion

O God, you have invited N. and N. (with their family and friends) to share your Eucharistic supper; may their love grow ever deeper and stronger, so that they may come together to the eternal banquet of heaven. Through Christ our Lord.

4 ON THE GOLDEN WEDDING ANNIVERSARY

Collect

O God, our almighty Father, look mercifully on N. and N. (and their children whom they have brought to life and faith), and remember the good works that they have done during their many years together. You strengthened their love in its beginning with your wonderful sacrament of matrimony; we pray you to bless them now, and to grant them a fruitful and happy old age. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, receive the sacrifice that we offer in thanksgiving for your goodness towards N. and N., who have lived together for so many years in loyalty and trust. We pray you to grant them your abundant gifts of unity and peace. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, you have fed us from the riches of your table, and now we pray you to watch over N. and N., to grant them a long and holy old age, and to welcome them both at last to your eternal banquet in heaven. Through Christ our Lord.

VI THE CONSECRATION OF VIRGINS

Entry antiphon

Seek the Lord and receive his strength,
seek him for ever.

Remember always the marvels he has done.

Collect

Lord, you have inspired these your servants to consecrate their virginity to you. Keep them true to this undertaking all the days of their lives, so that the offering they have made to you today may be complete. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, accept our offerings, and grant that those who have made this dedication may be faithful to their undertaking, so that at the

King's coming, when the doors are opened, they may be found worthy to enter with joy into the kingdom of heaven. Through Christ our Lord.

When the Roman Canon is used the following special form of the Hanc igitur is said

Lord, we ask you in your mercy
to receive this offering we make on behalf of your servants
on the day of their consecration.

By your grace they bind themselves more closely to your Son:
when he comes again in glory at the end of time,
grant that they may welcome him with joy.
(Through Christ our Lord. Amen)

When Eucharistic Prayer II is used the following is inserted

... and all the clergy.

Remember also, Lord, these our sisters,
whom you have consecrated today with the anointing of the
Holy Spirit.

Help them to keep the lamps of charity and faith alight,
and to serve you and your people without ceasing,
as they await the coming of Christ the Bridegroom.

Remember our brothers and sisters . . .

When Eucharistic Prayer III is used the following is inserted

... family you have gathered here before you.

Strengthen, Lord, the resolve of these your servants
who seek to follow your Son with love and devotion,
and to be his witnesses through their love of their fellow men
and their fidelity to the Gospel.

In mercy and love unite . . .

When Eucharistic Prayer IV is used the following is inserted

... and bishops and clergy everywhere.

Remember these our sisters
whom today you have consecrated for ever
to your worship and the service of mankind.

Remember those who take part in this offering . . .

Communion antiphon

As a deer longs for the flowing water,
so I long for you, O God.

Post-Communion

Lord, now that you have given us the Bread of Heaven, we make
this prayer to you: grant that the lives of your servants N. and N.
may constantly benefit the human race and help the growth of the
Church. Through Christ our Lord.

Solemn Blessing

God the almighty Father
has given you the desire
to follow the path of holy virginity:
may he keep you faithful to your undertaking
under his protection.


R/ Amen.

Our Lord Jesus Christ
chooses holy virgins to be his brides:
may he enlighten your minds
with the word of God.

R/ Amen.

God the Holy Spirit
came upon the blessed Virgin Mary,
and today has entered your hearts and consecrated them:
may he set you on fire
with the will to serve God and his Church.

R/ Amen.

And may the blessing of almighty God,
Father, Son  and Holy Spirit,
come down on you,
and on all who are present at this Mass.

R/ Amen.

VII RELIGIOUS PROFESSION

(These Masses may be used except on the Sundays of Advent, Lent and Eastertide, on Solemnities, on Ash Wednesday and during Holy Week. White vestments are used)

A FOR FIRST PROFESSION

Entry antiphon

I have come, Lord, to do your will;
with all my heart I love your law.

Collect

Lord, you have inspired these our brothers (sisters) with the resolve to follow Christ more closely. May they follow him faithfully to the end of their lives, so that their dedication to you may be complete. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, accept our offerings and prayers as we celebrate the profession of these your servants. Grant that these first fruits of your grace in them, may be followed by a rich harvest. Through Christ our Lord.

The same preface is said and the same variations are made in the Eucharistic Prayers as in the following Mass

Communion antiphon

Anyone who does the will of God
is my brother and sister and mother.

Post-Communion

Lord, we pray, grant us joy in your sacrament which we have received. By its power help your servants faithfully to fulfil the obligations they have undertaken, and to serve you with willing hearts. Through Christ our Lord.

B FOR FINAL PROFESSION

Entry antiphon

How I rejoiced when they said to me:
Let us go to the house of the Lord.
Now, O Jerusalem, we stand within your gates.

Collect

O God, it was your will for these your servants that the grace of their baptism should grow into the resolve to follow more closely in your Son's footsteps. Grant that they may always search for the perfection taught in the Gospels, and so increase the holiness and apostolic vigour of the Church. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, in your goodness accept your servants' offerings and vows. As they undertake to live by the counsels of the Gospel, strengthen them in your love. Through Christ our Lord.

Preface

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God,
through Christ who is our Lord.
He who sprang forth, the untarnished fruit of a virgin stem,
proclaimed a blessing on the pure of heart,
and in his own life revealed chastity's supreme worth.
He who desired to do your will above all things,
became for our sake obedient even to death,
and willingly offered himself to you,
a sacrifice of unsurpassed sweetness.
Those who abandon all things for his sake
he consecrates entirely to you,
and promises them a treasure to be found in heaven.
And, therefore, we sing your praises,
with all the company of Angels and Saints,
as we ceaselessly proclaim:

In the Eucharistic Prayer the offering of the professed is commemorated as follows:

I FOR THE PROFESSION OF MEN

When the Roman Canon is used the following special form of the Hanc igitur is said

Lord, we ask you in your mercy
to receive this offering we make on behalf of your servants
on the day of their profession.
By your grace they dedicate their lives to you.
When your Son comes again in glory,
welcome them to the joy of your everlasting Easter.
(Through Christ our Lord. Amen)

When Eucharistic Prayer II is used the following is inserted
... and all the clergy.

Remember also, Lord, these our brothers,
who have vowed (perpetual) service to you today.
Grant that they may glorify your name,
and keep their hearts and minds fixed on you.
Remember our brothers and sisters . . .

When Eucharistic Prayer III is used the following is inserted
... family you have gathered here before you.

Strengthen, Lord, the resolve of these your servants
who have bound themselves to you today
with the holy ties of religious life.
Help them to manifest in your Church
the new life without end which your Son has gained for us.
In mercy and love unite . . .

When Eucharistic Prayer IV is used the following is inserted
... and bishops and clergy everywhere.

Remember these our brothers
who today by their (perpetual) vows
bind themselves more closely to you.
Remember those who take part in this offering . . .

II FOR THE PROFESSION OF WOMEN

When the Roman Canon is used the following special form of the Hanc igitur is said

Lord, we ask you in your mercy
to receive this offering we make on behalf of your servants
on the day of their consecration.
By your grace they bind themselves more closely to your Son:
when he comes again in glory at the end of time,
grant that they may welcome him with joy.
(Through Christ our Lord. Amen)

When Eucharistic Prayer II is used the following is inserted

... and all the clergy.

Remember also, Lord, these our sisters
who have left everything for your sake.
Help them to find you at every moment,
and, forgetful of self,
to provide for the needs of their neighbour.
Remember our brothers and sisters ...

When Eucharistic Prayer III is used the following is inserted

... family you have gathered here before you.

Strengthen, Lord, the resolve of these your servants
who seek to follow your Son with love and devotion,
and to be his witnesses through their love of their fellow men
and their fidelity to the Gospel.
In mercy and love unite ...

When Eucharistic Prayer IV is used the following is inserted

... and bishops and clergy everywhere.

Remember these our sisters
who today have consecrated themselves to you (for ever)
by their holy vows.
Remember those who take part in this offering ...

Communion antiphon

With Christ I am nailed to the Cross.
Now I live, not with my own life,
but Christ himself lives within me.

Post-Communion

Lord, now that we have devoutly received your holy sacrament,
we make this prayer to you: kindle the fire of the Holy Spirit in the
hearts of your servants who have bound themselves to your service,
and unite them for all eternity with your Son: who lives and reigns
for ever and ever.

Solemn Blessing

May God, the author of all holy desires
protect and strengthen your hearts and minds
so that you may persevere faithfully
in what you have promised.
R7 Amen.

May he grant you the grace
to walk faithfully along the narrow path you have chosen,
while joyfully supporting your brethren in their labours,
and rejoicing in the peace of Christ.
R7 Amen.

May the love of God form you into a family
which is joined together in the name of the Lord,
and reveals to the world the love of Christ.

R/ Amen.

And may the blessing of almighty God,
Father, Son ✠ and Holy Spirit,
come down on you,
and on all who are present at this Mass.

R/ Amen.

C ANOTHER MASS FOR FINAL PROFESSION

Entry antiphon

I shall offer sacrifice in your temple,
I shall make to you the vows
which I have pronounced with my lips.

Collect

Heavenly Father, strengthen the resolve of your servants N. and N. By their new obligations they wish to deepen the grace of their baptism. Bring it to fruition in them, so that they may give you due praise, and with apostolic zeal spread the kingdom of your Son: who lives and reigns with you.

Prayer over the Offerings

Lord, accept this offering of your servants, and make of it the sacrament of our redemption. In your fatherly providence you have called these men (women) to imitate your Son more closely; fill them now with the gifts of your Holy Spirit. Through Christ our Lord.

The same preface and the same variations in the Eucharistic Prayers as in the preceding Mass

Communion antiphon

Taste and see how sweet the Lord is.

Happy the man who sets his hope in the Lord.

Post-Communion

Fill us, Lord, with joy in receiving your holy sacrament and in celebrating today the solemn consecration of your servants. Set their hearts on fire with love in the service of the Church and of all mankind. Through Christ our Lord.

Solemn Blessing

May God who inspires holy desires
and gives the grace to carry them out,
have you always in his care,
so that you may faithfully perform
the duties of your holy calling.

R/ Amen.

May he make you a sign and a witness
before all mankind
of the love of God for men.

R/ Amen.

May the bonds with which in this world
he has bound you to Christ,
remain firm for ever
in the happiness of heaven.

R/ Amen.

And may the blessing of almighty God,
Father, Son ✠ and Holy Spirit,
come down on you,
and on all who are present at this Mass.

R/ Amen.

D FOR THE RENEWAL OF VOWS

(The antiphons for the Entry and for Communion are taken from any of the Masses for Religious Profession)

Collect

O God, Master of the universe and Lord of our hearts, look with mercy on your sons (daughters) who wish to renew their consecration to you. Grant that they may be ever more deeply rooted in the mystery of your Church, and more dedicated to the service of all mankind. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Look favourably, Lord, on your people's gifts and on the offerings of chastity, poverty and obedience which these our brothers (sisters) now renew. Make our gifts of bread and wine into your Son's Body and Blood, and transform the hearts of our brothers (sisters) into the image of him: who lives and reigns for ever and ever.

The same preface and the same variations in the Eucharistic Prayers as in the first Mass for Final Profession

Post-Communion

Lord, now that we have received your holy sacrament, we make this prayer to you. Your servants have renewed their sublime undertaking, relying solely on your grace. Strengthen them with the power of Christ, and keep them under the protection of the Holy Spirit. Through Christ our Lord.

Occasional Masses and Prayers

FOR HOLY CHURCH

1 For the Church

[A]

Collect

O God, in your providence you have decreed that the Kingdom of Christ should be extended throughout the world, and that all men should share in the fruits of the redemption. Grant that your Church may be the sacrament of salvation for all men, revealing and communicating to them the mystery of your love. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

God of mercy, look upon your people's gifts, and by the power of this sacrament grant that those who believe in you may be always a chosen race, a royal priesthood, a consecrated nation, a people set apart for your service. Through Christ our Lord.

Post-Communion

O God, you have endowed your Church with your sacraments to nourish and strengthen her: you have refreshed us at your heavenly table. Grant that by imitating your example of love, we may become, like living yeast, your instruments for the salvation of the world. Through Christ our Lord.

[B]

Collect

O God, by your Son's covenant, at every age you gather together from all nations a people united in the Holy Spirit. Keep your Church faithful to her mission. Grant that she may always be concerned with men as their leaven and the heart of their lives, and so renew human society in Christ, and transform it into your family. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Accept, Lord, the gifts we offer you and grant our prayers. Your Church was born from the side of Christ, the second Adam, as he slept on the Cross. Through this mystery of the Eucharist may she drink the life-giving waters of holiness, and so remain faithful to her founder: who lives and reigns for ever and ever.

Post-Communion

Lord, you have given us this sacrament of your Son to renew our strength. Make your Church fruitful in good works, so that she may be a faithful sign of salvation to the poor, whom you have called to the place of honour in your kingdom. Through Christ our Lord.

Collect

Almighty God, give your Church a share in that love that unites you, Father, Son and Holy Spirit. May she always remain your holy people, and shine out before men as a sign of unity and holiness, to lead them to the fulness of your love. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, as we celebrate the memorial of your Son's boundless love, we make this prayer to you: grant that, through the ministry of your Church, this redeeming sacrifice may bear fruit for the salvation of the whole world. Through Christ our Lord.

Post-Communion

O God, you have given your Church this sacrament to be her strength and her consolation. Grant that it may help us to cling fast to Christ, and to establish on earth in liberty of spirit your everlasting kingdom. Through Christ our Lord.

Collect

Almighty, eternal God, in Christ you revealed your glory to all mankind. Continue now your redeeming work, and grant that your Church throughout the world may always be a faithful witness to your name. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

O God, by one and the same sacrifice, you have freed your Church from sin, and make her holy in every age. Keep her one with Christ, her head, so that she may offer herself with him, and seek your will with all her heart. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, you have given your Church the Bread of Heaven. In your mercy guide her firmly yet gently, so that she may grow in freedom, and preserve your truth in its fulness. Through Christ our Lord.

*II For the Local Church**Collect*

O God, in each of our Churches throughout the world you reveal the one, holy, catholic and apostolic Church. May the Holy Spirit keep us at one with our bishop, and through the Gospel and the Eucharist make us a united flock, so that we may worthily represent your universal Church, and be the sign and instrument of Christ's presence in the world. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, as we celebrate the memorial of your Son's boundless love, we make this prayer to you: grant that, through the ministry of

your Church, this redeeming sacrifice may bear fruit for the salvation of the whole world. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, throughout the ages you feed your Church with your word and the Body of your Son. Keep this, our Church, always safe under your guidance, so that in it fulness of faith, holiness of life, love for our brethren and purity of worship may flourish and remain for ever. Through Christ our Lord.

4 FOR THE ELECTION OF A POPE OR BISHOP

Entry antiphon

I will raise you up as my priest one who is faithful,
who will obey my commands and do my will;
he will walk with me all the days of his life,
and I will make his people faithful to him.

Collect

Father, eternal Shepherd, you never cease to guide and protect your flock. In your goodness grant your Church a holy shepherd, under whose watchful care we may grow in grace. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Accept, Lord, the gifts we offer you, and in your great mercy grant our prayer: send us a holy shepherd to preside over your Church and bring us joy, Through Christ our Lord.

Communion antiphon

I chose you and appointed you
to go and bear fruit
and your fruit will last, says the Lord.

Post-Communion

Lord, you have nourished us with the redeeming sacrament of your Son's Body and Blood. In your great goodness bring joy to our hearts once more: grant us a shepherd who will teach us to live holy lives and fill our hearts with the truth of your Gospel. Through Christ our Lord.

5 FOR A GENERAL COUNCIL OR SYNOD

Entry antiphon

Above all have true love
which makes perfect all your actions;
and let the peace of Christ reign in your hearts.

Collect

Lord, guide and protector of your Church, inspire your servants with the spirit of understanding, truth and peace, so that they may acknowledge your will with all their hearts, and seek to perform it with all their strength. Through our Lord.

or

O God, you provide for your people with mercy, and rule us with love. Grant your Church now the spirit of wisdom, that we may be led to a fuller knowledge of the truth and advance in holiness. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

God of compassion, look upon our gifts and grant us your light, so that we may truly understand what is right in your eyes, and faithfully carry it out. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Where true love and charity reign,
God is always there;
we are united together in true love of Christ.

Post-Communion

God of mercy, grant that the sacrament we have received may confirm us in the truth and strengthen us to seek your glory. Through Christ our Lord.

7 PRAYERS FOR THE CELEBRATING PRIEST

[A]

(Especially for priests having the care of souls)

Collect

O God, for no merits of mine but solely by your generosity and grace, you have called me to lead your household. Help me to perform the duties of my priesthood worthily, and with your assistance guide the people you have entrusted to my care. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

O God, loving master of every moment in our lives, remember the privileges you have bestowed on me through your grace. By the power of this offering guide the heart of your people and their priest, so that the shepherd may be secure in the obedience of his flock, and the flock in the care of its shepherd. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Almighty, eternal God, source and consummation of all that is good in us, grant through this sacrament that my deeds may be just and my preaching true, so that by my actions and my words I may lead your people into the ways of your grace. Through Christ our Lord.

[B]

Collect

O God, in your goodness and mercy listen to my prayer. Flood my heart with the light and the grace of your Holy Spirit, so that I may worthily celebrate your sacraments, faithfully serve your Church, and be filled with an everlasting love of you. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Almighty God, accept the gifts which we offer you in adoration. Look upon Christ, your Priest and your Victim, and grant that, as I share in his priesthood, so I may be a spiritual offering that is always pleasing in your sight. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Holy Father, you have given me strength in the Bread of Heaven and joy in the Cup of the New Testament. Help me to serve you faithfully, and to devote all my life and energy to the salvation of the world. Through Christ our Lord.

8 FOR THE MINISTERS OF THE CHURCH

Collect

O God, you have taught the ministers of your Church to wish to serve others and not to be served. Make them hard-working yet gentle in their ministry, and constant in their prayers. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Holy Father, your Son washed his disciples' feet to give us an example. Accept our gifts, and grant that with them we may offer ourselves to you as a spiritual sacrifice, and grow in humility and diligence. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, you have given your servants food and drink at your heavenly table. Make them faithful ministers of the Gospel, of the sacraments, and of your love, for your glory and the salvation of your people. Through Christ our Lord.

12 FOR THE LAITY

Collect

O God, you have inserted the power of the Gospel into the world like leaven, and called many to follow your Son while engaged in the world's affairs. Grant that they may be on fire with the Christian spirit, so that through their secular occupations they may continually extend your kingdom on earth. Through our Lord.

Prayers over the Offerings

O God, it was your will that the whole world should be saved by the sacrifice of your Son. Through the power of this Mass which we offer, grant that the men and women whom you have called to be your apostles even in the lay state, may be Christ's leaven and spread his spirit of holiness throughout the world. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, now that we have received from the fulness of your grace, we make this prayer to you: may those whom you have chosen to

dedicate themselves to the affairs of this world, find in this eucharistic food a source of strength. Help them to be vigorous witnesses to the truth of the Gospel, and so make your Church always present and active in the world. Through Christ our Lord.

13 FOR CHRISTIAN UNITY

[B]

Entry antiphon

Call us, Lord, from the ends of the earth
and make us one;
so that we may praise your holy name,
and proclaim your glory.

Collect

O God, you have made men from every nation one in proclaiming their belief in you, and called them to your kingdom. Grant us the will and the power to obey your commands, so that we may be one in faith and in the holiness of our lives. Through our Lord.

or

Lord, hear our prayers, and unite the hearts of all your people in praise and penitence. Put an end to division among Christians, so that in perfect brotherhood within your Church, we may hasten with joy to your eternal kingdom. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, as we celebrate the memorial of our salvation, we make this prayer to you: grant that this sacrament of your mercy may be for us a sign of unity and a bond of love. Through Christ our Lord.

Proper preface (p. 67)*

Communion antiphon

Above all have true love
which makes perfect all your actions;
and let the peace of Christ reign in your hearts,
his peace in which he has called you into his one body.

Post-Communion

Pour out on us, Lord, the Holy Spirit of your love, and by the power of this sacrament unite in adoration all those who believe in you. Through Christ our Lord.

[C]

Entry antiphon

There is one Body and one Spirit,
as you yourselves have been called in one hope;
there is one Lord, one Faith, one Baptism;
there is one God and Father of us all,
who is above all and through all and in us all.

Collect

Look mercifully, Lord, on your people, and pour out on us the gifts of your Holy Spirit. Grant that we may constantly grow in love of the truth, and seek the perfect unity of Christians in our prayers and our deeds. Through our Lord.

or

Reveal in us, Lord, we pray, the wonders of your mercy, and by the power of your Spirit put an end to divisions among Christians. Make your Church shine out more brightly as a sign raised up among all nations, so that the world may be taught by your Spirit to believe in Christ whom you have sent: who lives and reigns with you.

Prayer over the Offerings

Grant, Lord, that this sacrifice we offer may purify our hearts. May all who are united by the same baptism, come at last to share together in the Eucharist. Through Christ our Lord.

Proper preface (p. 67)*

Communion antiphon

I pray that these may be united,
as you, Father, are united with me and I with you.
With me in them and you in me,
let them be completely one.

Post-Communion

Lord, now that we have received the sacraments of your Son, we make this prayer to you: renew in your Church your gift of holiness, and grant that all who rejoice to be called Christians, may serve you in one faith. Through Christ our Lord.

14 FOR THE EVANGELIZATION OF THE WORLD

[A]

Entry antiphon

O God, bless us and show mercy towards us,
and make your face shine on us;
so that we may know you here on earth,
and all nations may feel your saving power.

Collect

O God, it is your will that all men should be saved and come to recognise the truth. In your mercy provide for your great harvest, and send labourers to gather it in, so that the Gospel may be preached to all mankind. In this way may all your people, gathered together by your living word and supported by your sacraments, advance along the path of salvation and love. Through our Lord.

or

O God, you sent your Son into the world to be its true light. Pour out on us your promised Holy Spirit, to sow the seeds of truth

in men's hearts, and to move them to faith. So may all men through baptism be reborn to a new life, and be admitted into the unity of your people. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, look upon the face of your Son, who gave himself up for the redemption of the world. Grant that through him all nations from east to west may praise your name, and unit in offering to you the one sacrifice of Christ: who lives and reigns for ever and ever.

Communion antiphon

Go forth and teach all nations
to keep my commandments, said the Lord;
I shall be with you always,
even to the end of the world.

Post-Communion

Lord, you have given us the food that brings eternal salvation. Grant that the true faith, sustained by this gift, may flourish all over the world. Through Christ our Lord.

[B]

Entry antiphon

Proclaim the glory of the Lord to the ends of the earth,
tell of his wonderful works to all the nations;
for God is mighty and worthy of all praise.

Collect

O God, you have chosen to make your Church the sacrament of salvation for all nations, so that your Son's redeeming work may continue to the end of time. Make us more attentive to your call to save the world, so that you may have one increasing family and people, gathered together from every race. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Almighty God, you were pleased to accept your Son's glorious sacrifice for the salvation of the world. Receive now your Church's gifts which we offer up to you. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Praise the Lord all you nations,
praise him all you peoples;
his merciful love is our stronghold,
his faithfulness lasts for ever.

or

Go out into the whole world, said the Lord;
proclaim the good news to all creation.

Post-Communion

Lord, may our sharing at your heavenly table make us holy. Grant that through the Church, your sacrament, all nations may

receive with joy the salvation which your Son obtained on the cross: he who lives and reigns for ever and ever.

15 FOR PERSECUTED CHRISTIANS

Entry antiphon

Lord, remember your covenant with us
and do not ever desert your children in their need.
Rise up, Lord, and vindicate the truth;
forget not those who cry out to you.

Collect

O God, in your mysterious providence, you have desired that your Church should share in the sufferings of your Son. Grant to your servants who are enduring persecution for your sake, the spirit of patience and love, so that they may prove loyal and truthful witnesses to your promises. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, accept, we pray, our offerings, and hear the prayer we make on behalf of your faithful servants who are suffering persecution. Grant that they may rejoice to share in your Son's own sacrifice, confident that their names are written in heaven with those of the saints. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Blessed are you when people curse you
and persecute you on my account, said the Lord.
Rejoice and be glad;
your reward will be great in heaven.

Post-Communion

Lord, we pray, by the power of this sacrament strengthen your servants in the truth. May your persecuted followers carry their cross in your Son's footsteps, and amid their sufferings always rejoice to bear the name of Christian. Through Christ our Lord.

16 FOR CONFERENCES AND RETREATS

Entry antiphon

Where two or three are gathered together in my name, said the Lord;
I am there in the midst of them.

or

Above all have true love
which makes perfect all your actions;
and let the peace of Christ reign in your hearts.

Collect

Fill us, Lord, with the spirit of understanding, truth and peace;

so that in the depths of our hearts we may recognize your will, and seek it with one accord. Through our Lord.

or

O God, your Son promised to be present among those who come together in his name. Grant that in truth and charity we may feel his presence in our midst, and his abundant grace, mercy and peace in our hearts. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Look favourably, Lord, upon your people's gifts. Help us to understand what is right and holy in your eyes, and to proclaim it confidently to the world. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Where true love and charity reign,
God is always there;
we are united together in true love of Christ.

Post-Communion

Merciful God, grant that the sacrament we have received may strengthen us to do your will, and make us at all times witnesses to the truth. Through Christ our Lord.

II FOR MATTERS CONCERNING CIVIL LIFE

17 FOR ONE'S OWN COUNTRY

Collect

O God, since you rule the universe in your supreme providence, listen to our prayers for our native land. Grant wisdom to those in authority and integrity to all the citizens, so that amid harmony, justice and peace, our country may enjoy true prosperity. Through our Lord.

18 FOR THE GOVERNMENT

Collect

Almighty, eternal God, Lord of our hearts and our laws, grant your help to those who govern us, so that prosperity, peace and freedom of religion may prevail throughout the world. Through our Lord.

19 FOR INTERNATIONAL PARLIAMENTS AND MEETINGS

Collect

Lord, in your wonderful providence you arrange and direct all creation. Look kindly on the assembled leaders of nations, and fill them with the spirit of your wisdom. Grant that all their decisions may promote peace and the common good, and keep them always obedient to your will. Through our Lord.

20 FOR THE RULER OF THE NATION

Collect

O God, Lord of earthly rulers, grant a prosperous reign (*or* term of office) to your servant, N. our (King *or* Queen *or* President). May he (she) always fear you and seek to do your will, and so bring lasting peace and freedom to the people you have placed in his (her) care. Through our Lord.

21 FOR DEVELOPING NATIONS

Collect

O God, all nations have their common origin in you, and it is your will to gather them together into one family. Fill our hearts with the warmth of your love, so that we may desire for our brothers the development which is their right. You have endowed the world with rich resources: may each person have what he needs for his growth as a human being, so that in all our dealings justice and equity may prevail. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, accept your Church's offering and listen to our prayer. Fill us all with the Spirit that makes us your sons and daughters, so that we may put an end to injustices, and become a single family in your love and your peace. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, in this sacrament of unity we have received the One Bread with which you feed your family throughout the world. Grant that it may be for us a source of strong, unselfish love, which will inspire us to assist the developing countries and to deal with them justly. Through Christ our Lord.

22 FOR THE PRESERVATION OF PEACE AND JUSTICE

[A]

Entry antiphon

Grant peace, Lord, to those who wait upon your will;
listen to the prayers of your servants.

Direct our footsteps along the paths of justice.

Collect

O God, you have taught us that those who seek peace will be called your children. Help us to establish continually that justice which is the only guarantee of true and lasting peace. Through our Lord.

or

O God, all mankind springs from your creative hand; you guide the whole world with a father's care. Help us to live in peace as one

family, and keep us always united in brotherly love. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, under these sacramental signs of peace and unity, we offer to you the redeeming sacrifice of your Son, the King of Peace. Grant that it may strengthen the brotherhood of all your children. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Blessed are the peace-makers
for they shall be called the children of God.

or

Peace I leave with you,
my peace I give to you, says the Lord.

Post-Communion

Pour out on us, Lord, we pray, the spirit of charity, so that in the strength of your Son's Body and Blood, we may extend among all men the peace which he bequeathed to us: he who lives and reigns for ever and ever.

[B]

OTHER PRAYERS FOR PEACE

1

Collect

O God, creator of the world and loving master of every moment in our lives, hear our prayer. Grant us peace and tranquillity in our times, so that we may always praise you and rejoice in your mercy. Through our Lord.

2

Collect

God of peace, you are our peace. The angry heart cannot grasp you; the violent mind cannot reach you. Grant constancy to men of peace, and to men of war the spirit of forgiveness. Through our Lord.

23 IN TIME OF WAR OR VIOLENCE

Entry antiphon

My thoughts are thoughts of peace and not of vengeance, says the Lord.

Call out to me and I shall hear you
and rescue you from captivity
wherever you may be.

or

The groans of the dying, the pains of hell, have surrounded me;
in my anguish I called to the Lord,
and from his holy temple he heard my voice.

Collect

O God, merciful and strong to conquer war and humble the proud, come quickly to remove from us cruelty and tears, so that we may all be worthy to be called your children. Through our Lord.
or O God, source and lover of peace, to know you is to live, to serve you is to reign. Protect us, we pray, from all who attack us, so that, trusting in your protection, we need not fear the arms of any foe. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Remember, Lord, that your Son, who is our peace, destroyed our hatred by his Blood. Look with compassion on our sufferings, and grant that this sacrifice may restore to your beloved people peace and freedom from fear. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Peace I leave with you,
my peace I give to you, says the Lord.
I do not give to you as the world gives,
but do not let your heart be troubled or afraid.

Post-Communion

You have given us, Lord, your one Bread to be our food and our joy, and to strengthen our hearts. Grant that we may survive the violence of war, and faithfully keep your law of justice and love. Through Christ our Lord.

III FOR VARIOUS OCCASIONS IN CIVIL LIFE

24 FOR THE BEGINNING OF THE NEW YEAR

Entry antiphon

You crown the year with your bounty,
and the earth is filled with abundance.

Collect

O God, without beginning and without end, source of all creation, we dedicate this new year to you. Grant that we may go through the year without suffering, and illuminate it by the holiness of our lives. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Accept, Lord, the sacrifice we offer you as we celebrate with joy this new year. Grant that through all its days we may abide in your love. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Jesus Christ is the same today as he was yesterday;
and he will be the same for ever.

Post-Communion

Lord, now that we have shared in your holy sacrament, grant us this prayer: as we trust in your protection, keep us safe from all danger throughout the coming year, Through Christ our Lord.

25 THE SANCTIFICATION OF WORK

[A]

Entry antiphon

Lord, may your goodness be poured out on us,
grant success to the work of our hands.

Collect

O God, Creator of the world, you have laid upon mankind the duty to work. May our labours fulfil our temporal needs, and, through your goodness, help to extend the reign of Christ: who lives and reigns with you.

or

O God you use our human labours to complete and direct the great work of your creation. Grant that all men may obtain work that accords with human dignity, and so serve one another in brotherly love. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

O God, you have given us your sacramental food to renew our strength. Grant that it may nourish both our bodies and our souls. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Whatever you speak, whatever you do,
say it or do it in the Lord Jesus Christ,
giving thanks to God our Father through him.

Post-Communion

Lord, we have shared this feast of unity and love. Grant that by performing the work you have entrusted to us, we may fulfil our temporal needs and extend your kingdom. Through Christ our Lord.

[B]

OTHER PRAYERS

Collect

O God, you have chosen to give to human labour control over the forces of nature. Keep us intent on our work in a Christian spirit, so that we may show true love towards our brethren, and be worthy to cooperate with your creative power. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Accept, Lord, the gifts of your Church. Grant that by our labours which we offer to you, we may be worthy to share in Christ's redeeming work: he who lives and reigns for ever and ever.

Post-Communion

Lord, by this sacrament you have given us new life. Grant us, we pray, guidance and help in all our work. Through Christ our Lord.

26 AT SOWING TIME

[A]

Entry antiphon

Lord, may your goodness be poured out on us,
grant success to the work of our hands.

Collect

O God, it is through your creative power that the seed we sow will yield a harvest. Without you our labours can accomplish nothing: render them fruitful, for you alone make things grow. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

O God, true creator of the fruits of the earth and supreme cultivator of the fruits of the spirit, grant success to our labours. Send us a plentiful harvest, so that all that lies under your providence may work together for your glory. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

The Lord will show us his goodness,
and our earth will yield its fruit.

Post-Communion

O God, in you we live and move and have our being, and you give us your sacraments to renew our strength. Help us in our labours, bless the seed we sow, and grant us a rich harvest to support us. Through Christ our Lord.

[B]

OTHER PRAYERS

Collect

Lord God, in your goodness bless your people, and make the earth kind to us. Grant that we may enjoy an abundant harvest, and that we may with gratitude use it always for your glory. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, accept our offerings of bread, the fruit of the earth, to be changed into the Body of your Son. Bless the seed which we are about to sow, and grant us joy in our harvest. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Almighty God, grant us a plentiful harvest, and nourish us with the fruits of the earth. So may we grow in the things of the spirit and gain the eternal life of which you have given us in this sacrament a pledge. Through Christ our Lord.

27 AT HARVEST TIME

Entry antiphon

The earth has yielded up its fruit;
may God, our God, give us his blessing.

Collect

Lord and Father, in your loving care you have given us the earth for our sustenance. Grant that its fruits may suffice for our needs, and that we may use them for your glory and for the benefit of all. Through our Lord.

or

We thank you, Lord, for the harvest which by your providence nature has produced to sustain us. Grant that in the soil of our hearts the seed of holiness may grow and the fruit of love may ripen. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Sanctify, Lord, we pray, this produce of the earth which we offer you now with thanksgiving. You have granted us a good harvest: make our hearts fruitful in holiness. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Lord, you fill the earth with the fruits of your creation.

You bring forth bread from the earth,
and wine to give gladness to our hearts.

Post-Communion

Lord, by offering this sacrifice we have thanked you for the harvest; grant that it may also enable us to obtain greater blessings from your hands. Through Christ our Lord.

28 IN TIME OF FAMINE OR FOR THOSE
WHO SUFFER HUNGER

[A]

Entry antiphon

Lord, remember your covenant with us
and do not ever desert your children in their need.

Rise up, Lord, and vindicate the truth;
forget not those who cry out to you.

Collect

Almighty God, in your power and goodness you provide for the needs of all your creatures. Make us practical in our love for all who are starving, so that, free from hunger, they may serve you in freedom and peace of mind. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Look favourably, Lord, on the offering we make from your own good gifts; it is a sign that we receive the fulness of your life and all become one in love. Grant that it may inspire us to share our goods equally and serve one another in our needs. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Come to me, all you who toil and are burdened,
and I will give you rest, says the Lord.

Post-Communion

O God, almighty Father, grant that the Bread of Life who has come down from heaven may strengthen us to help our brethren in their need. Through Christ our Lord.

[B]

*PRAYERS TO BE SAID BY THOSE WHO ARE
SUFFERING HUNGER*

Collect

O God, you made man not for death but for life; you have provided food for all your creatures. In your mercy put an end to our hunger, so that we may serve you joyfully with untroubled hearts. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, in our need we gladly offer you these gifts. In your goodness make them your gift to us, the earnest of your will to relieve us. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, we have received from your hands the Bread of Heaven. Make it a source of hope and strength for us, so that we may work to relieve our own and our brothers' needs. Through Christ our Lord.

29 FOR EXILES, REFUGEES AND EMIGRANTS

Entry antiphon

God has put you in his Angels' charge,
to guard you wherever you go.

or

My thoughts are thoughts of peace and not of vengeance, says
the Lord.

Call out to me and I shall hear you
and rescue you from captivity
wherever you may be.

Collect

Lord, no one is a stranger in your eyes, no one is cut off from your help. Look with pity on refugees and exiles, on people who are excluded from society, on children separated from their parents. Make us considerate to the poor and the stranger, and grant them all a safe return to their own homes. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, it was your will that your Son should lay down his life to gather together your divided people. Grant that this offering of reconciliation may unite all men together in brotherly love. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

O God, you are my refuge and my helper.

Post-Communion

You have nourished us, Lord, with your One Bread and your One Cup. Make us compassionate to the stranger and the abandoned, so that we may all at last be united in heaven. Through Christ our Lord.

30 FOR THOSE HELD IN CAPTIVITY

Collect

O God, your Son took the form of a slave to redeem us from sin which held us prisoner. Grant that your people who are in captivity may obtain the freedom which is your will for all the human race. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, as we offer you this sacrament of the world's redemption, we make this prayer to you: grant that all your people may regain their liberty, and rejoice for ever in perfect freedom. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, we have celebrated the sacrifice of your Son, the price he paid for our freedom. In your mercy restore to your people their liberty, so that they may be bound only to your service and your justice. Through Christ our Lord.

31 FOR THOSE SENTENCED TO IMPRISONMENT

Collect

Almighty and merciful God, to you alone the secrets of our hearts are open; you recognize the innocent, you have power to make the guilty upright. Listen to the prayers that we make for your servants who are in prison. Teach them patience and hope in their affliction, so that without delay they may return to their homes and to their place in society. Through our Lord.

33 FOR THE DYING

*(Votive Mass for the Sick p. 249*** with the following prayers)*

Collect

Almighty and merciful God, you have made death itself the entry into eternal life. Look kindly upon your servant in his (her) last struggle: unite him (her) with your Son's passion, and seal him (her) with the Precious Blood, so that he (she) may come into your presence without stain of sin. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Accept, Lord, the sacrifice we offer you with faith on behalf of your servant in his (her) last struggle. Cleanse him (her) from all sin;

and although in your providence you allow him (her) now to suffer, grant him (her) eternal rest in heaven. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, through the power of this sacrament grant your servant the support of your grace, so that in the hour of his (her) death, he (she) may hold out against the enemy, and your angels may escort him (her) to everlasting life. Through Christ our Lord.

34 IN TIME OF EARTHQUAKES

Collect

O God, have pity on our fears and hear our prayers. To you the earth owes its firm foundations: save us from the dangers of earthquake, so that, trusting in your merciful protection, we may serve you gratefully. Through our Lord.

35 FOR RAIN

Collect

O God, in you we live and move and have our being. Send us rain to relieve our need, so that we may serve you in confidence. Through our Lord.

36 FOR FINE WEATHER

Collect

Almighty and eternal God, after afflicting us for our good, you spare us and preserve us. Grant us the joy of fine weather, and help us always to use your loving gifts for your glory and our own salvation. Through our Lord.

37 IN TIME OF STORMS

Collect

O God, the elements obey your least command. Calm these storms that assail us, so that our fears may be changed to praise. Through our Lord.

38 FOR ANY NECESSITY

[A]

Entry antiphon

I am the salvation of my people, says the Lord.
Whatever their affliction,
when they call upon me, I shall hear them
and be their Lord for ever.

Collect

O God, you are a refuge in our afflictions, strength in our weakness, consolation in our sorrows. We have deserved the chastisement you have inflicted upon us: have mercy on us now and grant us relief. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Accept, Lord, our prayers and offerings, and in your mercy free us from the afflictions which we have brought upon ourselves by our sins. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

Come to me, all you who toil and are burdened,
and I will give you rest, says the Lord.

Post-Communion

Look with pity, Lord, on our sufferings. Be mindful of your Son's passion, and turn away from us your anger which our sins have deserved. Through Christ our Lord.

[B]

Entry antiphon

Rise up, Lord, why do you appear to sleep?
Rise up, and do not abandon us for ever!
Why do you hide your face from us
and forget us in our trouble?
We have been beaten to the ground by our sufferings.
Rise up, Lord, help us and set us free.

Collect

Almighty and merciful God, look with pity on the affliction of your children. Lighten our burden and strengthen our faith, so that we may always without doubting trust in your fatherly providence. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Accept, Lord, the gifts which we trustfully offer you. Teach us to turn the bitterness of our sufferings into the joy of sacrifice. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

If you ask the Father anything in my name,
he will grant it to you, said the Lord.
Ask and you will receive,
and so you will be joyful.

Post-Communion

Lord, you have refreshed and strengthened us at your heavenly banquet. Help us to face our trials with fortitude, and to support our brethren in their afflictions. Through Christ our Lord.

39 IN THANKSGIVING

[A]

Entry antiphon

In your hearts sing and praise the Lord,
always giving thanks to God, our Father,

in the name of our Lord Jesus Christ,
for all you have received.

Collect

O God, we thank you for the continual mercy you show us when we are in distress. Hear our prayers at all times, and free us from all evil, so that we may always serve you with joy. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

O God, you gave us your Son to free us from death and from all that is evil. In your goodness accept this sacrifice which we offer you to thank you for our deliverance from our afflictions. Through Christ our Lord.

Common Preface IV (p. 66)*

Communion antiphon

Lord, I will praise you with all my heart,
because you have heard my prayer.

or

What return can I make to the Lord
for all his goodness to me?
I will offer the sacrifice of salvation
and invoke his holy name.

Post-Communion

Almighty God, in your goodness you have given us this Bread of Life to free us from the bonds of sin and to renew our strength. Grant that our hope of eternal life may grow ever firmer. Through Christ our Lord.

[B]

OTHER PRAYERS

Collect

O God, Father of all that is good, we believe that whatever we are and whatever we have comes down to us from you. Teach us to recognize the gifts we have received from your great kindness, and to love you with all our hearts and our strength. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

We offer you, Lord, this sacrifice of praise in thanksgiving for your goodness to us. We have done nothing to deserve your gifts: help us to use them for your greater glory. Through Christ our Lord.

Post-Communion

O God, you have given us as our spiritual food your Son's redeeming sacrament which we have offered to you in thanksgiving. May it be a source of strength and joy to us, so that we may serve you more devotedly, and be capable of receiving further blessings from your hands. Through Christ our Lord.

IV FOR SPECIAL NEEDS

40 FOR THE REMISSION OF SIN

Entry antiphon

Lord, you show mercy to all and hate nothing you have made.
When men do penance you forgive their sins and grant them
pardon,
because you are the Lord our God.

Collect

Lord, we confess that we have sinned against you. In your mercy hear us and grant us forgiveness and peace of soul. Through our Lord.

or

Lord, spare your people. In your mercy forgive us our sins, and release us from the punishment we have deserved. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

We offer you, Lord, this sacrifice of atonement and praise. In your mercy forgive us our sins and guide our wavering hearts. Through Christ our Lord.

Communion antiphon

There will be rejoicing among the Angels of God, said the Lord,
upon one sinner who repents of his sin.

Post-Communion

God of mercy, we have received in this sacrament your pardon for our sins. Grant us the grace never to offend you again, and to serve you with all our hearts. Through Christ our Lord.

41 FOR THE GRACE OF CHARITY

Collect

Lord, we pray, send your Holy Spirit into our hearts and make them glow with your love. May he inspire in us thoughts that are devout and pleasing to you, and teach us to love you in our brethren with all our hearts. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, in your mercy make these gifts holy and accept them. Through this sacrifice we offer, grant that we may help to extend your love to all mankind. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, you have given us the Bread of Heaven to be the food we have shared together. Flood our hearts, we pray, with the grace of the Holy Spirit, and renew them with the consolations of true charity. Through Christ our Lord.

42 FOR BROTHERLY LOVE

Collect

O God, you are yourself perfect unity and true charity. Grant us one heart and one mind, so that your Son's Body, the Church, may grow in harmony, and be strengthened in unity and true faith. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

O God, by your sacraments and your commandments you re-shape us in your own image. In your mercy hasten our steps along your ways, so that through this sacrifice of the Mass we may obtain the gift of charity for which you have taught us to hope. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, we have received the sacrament of unity. Teach us to live together in your house with one mind, and to share with one another your peace. Through Christ our Lord.

43 FOR FAMILIES

Collect

O God, you have made the need for family life part of our very nature. Teach us to follow in our homes the example of the love that reigned in the Holy Family at Nazareth, so that we may share the everlasting joys of your own home in heaven. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

As we offer you, Lord, your Son's atoning sacrifice, we make this prayer to you: keep our families firmly in your grace and your peace. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Merciful Father, you have given us the Bread of Heaven to renew our strength. Help us always to imitate the example of the Holy Family, so that, after the trials of this world, we may be united with your only Son in heaven: he who lives and reigns for ever and ever.

44 FOR RELATIVES AND FRIENDS

Collect

O God, you have planted the gift of love in our hearts by the grace of your Holy Spirit. Grant to your servants for whom we seek your mercy, health of mind and body, so that they may love you with all their strength, and obey your commands with all their hearts. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Have mercy, Lord, on your servants for whom we offer this sacrifice of praise. Grant them your blessing, and lead them to the joys of everlasting glory. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, now that we have received your holy sacrament, we make this prayer to you: pardon the sins of your servants who give us their love. Comfort them always and guide them in this life, so that we may all serve you with one accord, and together obtain everlasting happiness in your presence. Through Christ our Lord.

45 *FOR THOSE WHO INJURE US*

Collect

O God, you have commanded us to love with all our hearts those who do us wrong. Help us, in obedience to the Gospel, to return good for evil and to bear one another's burdens. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, we wish to have peace with all men. On behalf of those who do us wrong we offer this sacrifice to you; for it is the commemoration of your Son's death, by which, when we were your enemies, we became reconciled with you. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Help us, Lord, through this sacrament of peace, to live at peace with all men. Grant your grace to those who harm us, and bring their anger against us to an end. Through Christ our Lord.

46 *FOR A HAPPY DEATH*

Entry antiphon

Though I pass through the shadow of the valley of death,
I shall have no fear, for you are with me, Lord, my God.

Collect

O God, you created us in your own image, and it was your will that your Son should die for our sake. Help us to keep watch and pray at all times, so that we may leave this life unstained by sin, and find joy and rest in your merciful arms. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, by the death of your only Son you conquered death. By the power of this sacrament help us to obey your will even to accepting death. Grant that we may leave this life with serenity and trust, and attain to a share in his resurrection: who lives and reigns for ever and ever.

Communion antiphon

None of us lives to himself, none of us dies to himself;
whether we live or whether we die,
we belong to the Lord.

or

Be on the watch at all times, continuing in prayer,
so that you may be found worthy,
when you stand in judgement before the Son of Man.

Post-Communion

Lord, we have received in this sacrament the promise of everlasting life. In your mercy help us at the hour of our death, so that we may overcome our enemy's wiles, and enjoy eternal rest with you in glory. Through Christ our Lord.

NOTE—*Some of the Masses and Prayers in this section of the Missal have already been translated in Books I, II and III. They will be found in the section headed VOTIVE MASSES in each book.*

Votive Masses

1 THE HOLY TRINITY

All as on the feast, page 180

2 THE HOLY CROSS

All as on the feast of the Exaltation of the Holy Cross, page 211

3 THE BLESSED SACRAMENT

As for the feast of the Body and Blood of Christ, page 181, or as follows:

[A]

Entry antiphon

The Lord opened the gates of heaven
and rained down on his people manna to eat;
he gave them food from heaven
and men ate the bread of Angels.

Collect

O God, by the Paschal mystery of your only Son you completed the work of our redemption. As with firm faith we proclaim the death and resurrection of Christ under the sacramental signs, grant that we may experience your saving power ever more deeply. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

As we celebrate this memorial of our salvation, we ask you, Lord, in your mercy, make this sacrament, which shows your fatherly love for us, a sign of our unity and a true bond of our love for each other. Through Christ our Lord.

Preface of the Blessed Sacrament

Communion antiphon

I am the Bread of Life that has come down from heaven.
Whoever eats this bread will live for ever, says the Lord;
and the bread which I give,
is my flesh for the life of the world.

Post-Communion

Lord, grant that this heavenly banquet we have shared may make us holy, and strengthen the ties of brotherly love that unite us all, through the Body and Blood of your Son: who lives and reigns for ever and ever.

[B] *as given on page 144***

4 THE HOLY NAME OF JESUS

Entry antiphon

In the name of Jesus let every knee bow,
in heaven, on earth, and in the world below;
and let every tongue confess
that the Lord Jesus Christ is in the glory of God the Father.

Collect

As we honour the holy name of Jesus, in your mercy, Lord,
grant that in this life that name may be our consolation, and we may
be filled with joy in our Father's house, in the life to come. Through
our Lord.

Prayer over the Offerings

Father almighty, in your mercy accept the gifts we offer to you
as we honour the name of your Son, for he promised that whatever
we asked in his name we should most certainly receive. Through
Christ our Lord.

Communion antiphon

There is no other name given to men from heaven,
by which we are to be saved.

Post-Communion

Lord, it was your will that every knee should bow and all man-
kind should be saved in the name of your Son. In your mercy, grant
that through this Eucharist, we may pay worthy homage to our
Lord Jesus: who lives and reigns for ever and ever.

5 THE PRECIOUS BLOOD OF CHRIST OUR LORD

Entry antiphon

You have redeemed us, Lord, by your Blood;
you have taken us from every race,
from every language, people and nation,
and made us members of the kingdom of God.

Collect

O God, through the Precious Blood of your only Son you have
redeemed all men. As we remember the mystery of our salvation,
complete your saving work in us and make us worthy to reap its
fruit. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

As we offer to your majesty, Lord, the gifts we have brought to
your altar, grant that we may approach Jesus, the Mediator of
the New Covenant, and celebrate the memorial of his Blood that was
sprinkled on us for our salvation: who lives and reigns for ever and
ever.

Preface of the Passion I

Communion antiphon

The cup of blessing which we bless
is a share in Christ's Blood.
The bread which we break
is a share in Christ's Body.

Post-Communion

Lord, now that we have been refreshed at the banquet of our Saviour, grant that we may always be washed in his Blood, and that it may be for us a spring of water welling up to eternal life. Through Christ our Lord.

or

Almighty God, now that we have received your heavenly food and drink, protect us from the threats of the enemy, for you have redeemed us in the Precious Blood of your Son: who lives and reigns for ever and ever.

6 THE SACRED HEART OF JESUS

As for the feast of the Sacred Heart, page 181, or as follows:

Entry antiphon

The designs of his heart shall endure from age to age,
to rescue our souls from death,
and nourish us in our hunger.

Collect

Lord God, clothe us with the holiness of your Son's heart and set us on fire with his love. Make our hearts true images of his, so that we may obtain eternal redemption. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

O God, Father of mercy, because of the boundless love you have for us, in your goodness you gave us your own Son. Grant that we may be completely one with him, and make us worthy to offer you our sacrifice. Through Christ our Lord.

Preface of the Sacred Heart

Communion antiphon

If anyone is thirsty, says the Lord,
let him come to me and drink.
He who believes in me,
out of his heart shall flow rivers of living water.

or

One of the soldiers pierced his side with a spear,
and at once there flowed out blood and water.

Post-Communion

Lord, now that we have shared the sacrament of your love, we entreat your mercy. Make us like your Son here on this earth, so

that in heaven we may share in his glory: who lives and reigns for ever and ever.

7 THE HOLY SPIRIT

[A]

Entry antiphon

The love of God fills our hearts
through the Holy Spirit who dwells within us.

Collect

O God, you have taught the hearts of the faithful by the light of the Holy Spirit. Grant that in that same Spirit we may recognise the truth, and always rejoice in his consolation. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, we entreat you, sanctify these offerings, and cleanse our hearts with the light of the Holy Spirit. Through Christ our Lord.

Preface of the Holy Spirit I

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God,
through Christ who is our Lord.

He ascended to the highest heaven,
where he sits at your right hand,
pouring out the Holy Spirit as he promised
on the children you have adopted.

And, therefore, with all the armies of Angels,
we sing our hymn of homage,
now and for ever proclaiming:

Communion antiphon

Confirm, O God, what you have wrought in us,
from your holy place, the new Jerusalem.

Post-Communion

Lord, may the Holy Spirit be poured into our hearts to cleanse them, and with his life-giving power make them fruitful. Through Christ our Lord.

[B]

Entry antiphon

When the Spirit of Truth comes
he will teach you all truth, said the Lord.

Collect

Lord, may the Holy Spirit who comes from you enlighten our minds; may he lead us into all truth, as your Son has promised: who lives and reigns with you.

or

O God, to you no heart is closed, no longing is unheard, no secret is hidden. Let your Holy Spirit come down on us, and so purify the thoughts of our hearts, that we may love you above all things and glorify your name. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

We entreat you, Lord, look on this spiritual sacrifice which we offer on your altar with true devotion. Grant your servants the spirit of holiness, so that our faith and our humility may make our gifts acceptable to you. Through Christ our Lord.

Preface of the Holy Spirit II

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God:
You direct your Church in your surpassing wisdom,
every moment bestowing on her the grace she needs,
and guiding her constantly by the Holy Spirit.
Ever obedient to your will,
she pleads with you in adversity without ceasing,
and in her joys, she thanks you without end,
through Christ who is our Lord.
Heaven and earth, Angels and Archangels,
glorify and praise him,
for ever proclaiming:

Communion antiphon

The Spirit who goes forth from the Father
will glorify me, said the Lord.

Post-Communion

Lord our God, in your mercy you give us heavenly food to sustain us. Pour into our inmost hearts the joy of the Holy Spirit, so that what we have received here on earth may prepare us for an eternal reward. Through Christ our Lord.

[C]

Entry antiphon

The Holy Spirit has come upon me,
he has sent me to teach the Good News to the afflicted, said the Lord.

Collect

O God, you sanctify your Church in every country and every race. Pour out the gift of your Spirit throughout the world. The power of your grace was shown when first the Gospel was proclaimed: fill now with that same grace the hearts of your people who believe in you. Through our Lord.

or

O God, you have given us your Holy Spirit to be our guide and our protector. In your mercy listen to our prayers, and in your goodness strengthen the faith of those who believe in you. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, may the fire of the Holy Spirit, which enkindled the hearts of your Son's disciples, consecrate this sacrifice which we are to offer in your presence. Through Christ our Lord.

Preface of the Holy Spirit I (page 000) or II (page 000)

Communion antiphon 330 331

Send forth your Spirit and let there be a new creation,
for you will renew the face of the earth.

Post-Communion

Lord, now that we have received your holy gift, grant that we may always burn with the fire of the Holy Spirit, whom you sent down on the Apostles with such great signs of your power. Through Christ our Lord.

8 OUR LADY

As for the Common of Our Lady, according to the different seasons

9 THE HOLY ANGELS

All as on the feast of Ss Michael, Gabriel and Raphael (page 215), except for the Communion antiphon which is taken from the feast of the Guardian Angels (page 217)

10 SAINT JOSEPH

As for the feast of Saint Joseph (March 19th, page 129) or Saint Joseph the Worker (May 1st, page 135) or as follows:

Entry antiphon

He is the prudent and trusted servant,
whom the Lord placed over his household.

Collect

O God, in your wonderful providence you chose Saint Joseph to be the husband of your Son's blessed Mother. Grant that as we honour him as our protector here on earth, we may enjoy the benefit of his intercession in heaven. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Holy Father, as we prepare to offer this sacrifice of praise and to perform our sacred ministry, help us, we pray you, through the intercession of Saint Joseph, whom you chose to be the foster-father of your only Son: who lives and reigns for ever and ever.

Preface of Saint Joseph, using the words as we venerate Saint Joseph

Communion antiphon

Well done, my good and faithful servant;
come and share the joy of your Lord.

Post-Communion

Lord, you have strengthened us with your life-giving sacrament;
help us to live holy lives by the example and intercession of Saint
Joseph, the obedient and just man who cherished and protected the
Saviour of the world: who lives and reigns for ever and ever.

11 ALL THE HOLY APOSTLES

Entry antiphon

You did not choose me, said the Lord,
but I chose you to go and bear fruit,
and your fruit will last.

Collect

Lord, let your Church always rejoice in honouring your holy
Apostles. May we follow the guidance of those shepherds from whom
we received our faith, and whose merits now intercede for us. Through
our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, send down on us your Holy Spirit whom you sent down
on the Apostles, so that we may understand your teaching which
they handed on to us, and devoutly offer to your glory this sacrifice
of praise. Through Christ our Lord.

Preface of the Apostles

Communion antiphon

You followed me, said the Lord,
and now you are seated on twelve thrones,
judging the twelve tribes of Israel.

Post-Communion

O God, grant that we may rejoice in true simplicity of heart and
keep us faithful to the teaching of the Apostles, to prayer and to the
Breaking of Bread. Through Christ our Lord.

12 SAINT PETER

Entry antiphon

The Lord said to Simon Peter:
I have prayed for you that your faith may not fail,
and after you have repented,
you must strengthen your brethren.

Collect

O God, you gave your apostle Peter the keys of the kingdom of
heaven with the power to bind and loose; at his prayer, grant that
we may be freed from the chains of our sins. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, you taught your apostle Saint Peter to profess his faith in you, the living God, and in your Son; and through your grace he shed his blood in witness to his Master. In your mercy, receive the sacrifice we offer in his honour. Through Christ our Lord.

Preface of the Apostles

Communion antiphon

Peter said to Jesus:

You are the Christ, the Son of the living God;

and Jesus answered him:

You are Peter, and on you, the Rock, I will build my Church.

Post-Communion

Lord, you have nourished us at your life-giving banquet as we honour your apostle Saint Peter. May we always hold fast to your Son, who alone has the words of eternal life; make us faithful members of your flock and guide us to the eternal pastures of heaven. Through Christ our Lord.

13 SAINT PAUL

Entry antiphon

I know whom I have trusted, he is the Just Judge;

I am confident his power will keep me safe,

until the Last Day.

Collect

Lord God, by a miracle of grace you chose your apostle Saint Paul to preach the Gospel. Grant that the whole world may have that same faith which he carried to kings and people, so that your Church may increase in every age. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, the Holy Spirit continually enlightened your apostle Paul so that he might spread your glory throughout the world. Grant that, through this sacrifice we offer, the Holy Spirit may shed the light of faith in our hearts. Through Christ our Lord.

Preface of the Apostles

Communion antiphon

I live now by faith in the Son of God,

who loved me so much

that he gave himself up for me.

Post-Communion

Lord, now that we have received the Body and Blood of your Son in Holy Communion, grant our prayer: may Christ so live in us that nothing may separate us from his love, and that, as Saint Paul taught us, we may live in peace and harmony with our fellow men. Through Christ our Lord.

14 ONE APOSTLE

As for the feast of the Apostle. But if his feast is celebrated together with another Apostle, and text of the Mass as given does not appear to be suitable for the one Apostle, the following is used instead:

Entry antiphon

Tell of the Lord's Salvation unceasingly;
proclaim his glory to the end of the earth.

Collect

Lord, your blessed apostle N. remained steadfastly faithful to your Son. We pray you to strengthen our faith, and to grant, by his intercession, that your Church may become the sacrament of salvation to all nations. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, as we bring our gifts to you in honour of your apostle, Saint N., we make this prayer to you: grant that, following him, we may put into practice the teaching of the Gospel, and work, like him, to spread the faith of the apostles. Through Christ our Lord.

Preface of the Apostles

Communion antiphon

I am giving you the freedom of the kingdom my Father gave to me,

so that you may eat and drink at my table, said the Lord.

Post-Communion

Lord, as we honour your apostle, Saint N., we have received the pledge of everlasting salvation; may it help us in our present life, and bring us to eternal life in heaven. Through Christ our Lord.

15 ALL SAINTS

Entry antiphon

The souls of the Saints who followed Christ
are happy in heaven;
they will rejoice with him eternally.

Collect

O God, source of all holiness, you conferred on your Saints a variety of gifts in this world, yet all now share the one glorious inheritance in heaven. Through their intercession, grant that we who are now on earth, may worthily follow the way of life to which you have called us. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, receive the gifts that we offer to you in honour of all your Saints. We believe that they are now free from care in eternal life, and that they are praying for our salvation: grant in your mercy that we may receive that for which they pray. Through Christ our Lord.

Preface of the Saints

Communion antiphon

Blessed are the pure of heart for they shall see God;
Blessed are the peace-makers for they shall be called the children
of God;
Blessed are those who suffer persecution for the sake of justice,
for theirs is the kingdom of heaven.

Post-Communion

O God, you give us one Bread of Heaven and inspire us with
one hope. Strengthen us with your grace, so that, together with your
Saints, we may be one Body with one Spirit in Christ, and rise again
in glory with him: who lives and reigns for ever and ever.

NOTE—*Some of the Masses in this section have already been translated
in Books I, II and III and will be found in the VOTIVE MASS section.*

Masses and Prayers for the Dead

I THE FUNERAL MASSES

B OUTSIDE EASTERTIDE

Entry antiphon

May the Lord open the gate of paradise for him (her)
so that he (she) can go to his (her) Father's home,
where death shall be no more, but everlasting happiness.

Collect

O God, in you sinners find mercy, saints find happiness. Today we celebrate the last rites for your servant N. Accept him (her) into the company of your saints, so that on the day of resurrection he (she) may appear before your face, freed from the bonds of mortality. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Accept, Lord, the sacrifice we offer you on behalf on your servant N. on the day of his (her) burial. If any stain of sin remains in him (her), if any human failing has marked him (her), forgive it in your mercy, and wash it away. Through Christ our Lord.

Preface of the Dead

Communion antiphon

We look forward to the coming of our Redeemer,
Jesus Christ our Lord:
he will take these human bodies of ours
and transform them with the splendour of his own body.

Post-Communion

Almighty God, grant that your servant N., who has departed (today) from this life, may be purified by this sacrifice and freed from his (her) sins, so that he (she) may receive the everlasting joys of the resurrection. Through Christ our Lord.

D OTHER PRAYERS FOR THE FUNERAL MASS

Collect

O God, you alone can give life after death. Your servant N. believed in the resurrection of your Son. Free him (her) from all his (her) sins, and receive him (her) into your glory on the day of the resurrection. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Almighty and merciful God, by this sacrifice cleanse your departed servant N. from his (her) sins in the Blood of Christ. As you have washed him (her) in the waters of baptism, purify him (her) continually with your loving pardon. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, we have received the sacrament of your only Son who for

us was sacrificed and rose from the dead in glory. We humbly pray for your departed servant N.; may he (she) be purified through the Paschal mystery, and share with joy in the resurrection that is to come. Through Christ our Lord.

2 FOR THE ANNIVERSARY OF DEATH OR BURIAL
A OUTSIDE EASTERTIDE

Entry antiphon

God will wipe away all tears from their eyes;
there will be no more death or grief or crying or pain;
for the old state of things has passed away.

Collect

O God, glory of the faithful and life of the just, we have been redeemed by the death and resurrection of your Son. Grant that your departed servant N., who confessed his (her) belief in the mystery of our resurrection, may be found worthy to share in the joys of a blessed life that is still to come. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, in your mercy accept the gifts which we offer on behalf of your servant N. Grant that he (she) may be cleansed by this sacrifice, and live for ever rejoicing in your glory. Through Christ our Lord.

Preface of the Dead

Communion antiphon

I am the resurrection and the life, says the Lord.
Anyone who believes in me has everlasting life;
he will not come to judgement
but will pass from death to life.

Post-Communion

Lord, you have renewed our strength with your holy sacrifice, and now we make this prayer to you: cleanse your servant N. from all his (her) sins, and grant that he (she) may rise again to everlasting life. Through Christ our Lord.

B OUTSIDE EASTERTIDE

Entry antiphon

Lord Jesus!

Grant to those for whom you have shed your Precious Blood, everlasting rest.

Collect

Lord, we commemorate the anniversary of your servant N. Flood him (her) with the never-failing light of your mercy, and welcome him (her) into the company of your saints. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, hear our prayers for your servant N. on the day of his (her)

anniversary, and through this sacrifice of atonement and praise, admit him (her) into the company of the saints. Through Christ our Lord.

Preface of the Dead

Communion antiphon

Lord, in you is our rest after toil,
in you is our life after death;
grant to our brother (sister) everlasting rest.

Post-Communion

Lord, you have received the prayers and the sacrifice we offer on behalf of your servant N. If any stains of sin remain in him (her), in your mercy wash them away. Through Christ our Lord.

C DURING EASTERTIDE

Entry antiphon

The God who raised Jesus from the dead
will give new life to our bodies also,
by means of his Holy Spirit dwelling within us, alleluia.

Collect

Almighty and merciful God, your Son freely accepted death for us. In your goodness grant that your servant N. may share in the triumph of Christ's resurrection: who lives and reigns with you.

Prayer over the Offerings

Almighty and merciful God, by this sacrifice cleanse your departed servant N. from his (her) sins in the Blood of Christ. As you have washed him (her) in the waters of baptism, purify him (her) continually with your loving pardon. Through Christ our Lord.

Preface of the Dead

Communion antiphon

I am the Bread of Life that has come down from heaven.
Whoever eats this bread will live for ever, says the Lord;
and the bread which I give,
is my flesh for the life of the world, alleluia.

Post-Communion

Lord, we have received the sacrament of your only Son who for us was sacrificed and rose from the dead in glory. We humbly pray for your departed servant N.; may he (she) be purified through the Paschal mystery, and share with joy in the resurrection that is to come. Through Christ our Lord.

D OTHER PRAYERS FOR THE ANNIVERSARY

Collect

Almighty God, by the glorious passion of your Son, grant to your servant N. the forgiveness which he (she) always sought. May he (she) know you in truth, and be worthy to look upon your face for ever. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

We offer you, Lord, this sacrifice on behalf of your servant N. During his (her) life he (she) believed in you by the light of your grace; admit him (her) to everlasting joy in your presence. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, you have given us the Bread of Life to renew our strength. May it cleanse our brother N. (our sister N.) from all his (her) sins, and enable him (her) to enter into your company in heaven. Through Christ our Lord.

E OTHER PRAYERS FOR THE ANNIVERSARY

Collect

God of mercy, we commemorate the anniversary of your servant N. Grant him (her) a home of rest, happiness and peace, and bathe him (her) in the light of your glory. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Be pleased, Lord, with our prayers and offerings which we make on behalf of your servant N. Grant him (her), we pray, the fulness of your redemption. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Almighty God, we have offered this sacrifice to you on behalf of your servant N. Through its power free him (her) from all his (her) sins, and in your mercy grant him (her) perpetual light and everlasting happiness. Through Christ our Lord.

3 FOR GENERAL USE

A FOR ONE PERSON

Entry antiphon

May the Lord open the gate of paradise for him (her)
so that he (she) can go to his (her) Father's home,
where death shall be no more, but everlasting happiness.

Collect

Almighty God and Father of all, you have strengthened us by the mystery of the cross and signed us with the sacrament of your Son's resurrection. Mercifully grant that your servant N., now freed from the toils of this life, may be joined with the company of all your chosen ones. Through our Lord.

or

In your mercy, Lord, hear our prayers on behalf of your servant N. In this life you called him (her) into your holy people: welcome him (her) now into a place of light and peace, and admit him (her) into the company of your saints. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Have mercy, Lord, on your servant N., for whom we offer this atoning sacrifice of praise. Grant that he (she) may rise again to eternal life. Through Christ our Lord.

Preface of the Dead

Communion antiphon

All that the Father gives to me
will belong to me, said the Lord;
and anyone who comes to me
will never be rejected.

Post-Communion

Lord, you have renewed our strength with the Bread of Life. Grant that by its power our brother N. (our sister N.), whom you have admitted into your covenant, may be cleansed from his (her) sins, and rejoice for ever in the peace of Christ: who lives and reigns for ever and ever.

B FOR ONE PERSON

Entry antiphon

I know that my Redeemer lives,
and that on the last day I shall rise again,
and in my flesh I shall see my God.

Collect

Lord, we pray, release your servant N. from every bond of sin. He (she) bore the likeness of Christ in this life: grant him (her) rest among your saints in the glory of the resurrection. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Grant, Lord, we pray, that your servant N. may benefit from this sacrifice which you have given us to take away the sins of the whole world. Through Christ our Lord.

Preface of the Dead

Communion antiphon

This is the Bread which comes down from heaven, says the Lord;
anyone who eats of it will never die.

Post-Communion

Grant, Lord, we pray, that the sacrifice of your Church may help your servant N. In his (her) life he (she) received this sacrament of your Son's love: may he (she) enjoy his company for ever with all the saints: who lives and reigns for ever and ever.

*C FOR SEVERAL PERSONS, OR FOR ALL
THE FAITHFUL DEPARTED*

Entry antiphon

Lord, grant them everlasting rest,
and fill their souls with glory.

Collect

O God, you granted your Son victory over death and brought him to his heavenly home. Grant to your servants (N. and N.) that they too may conquer death, and may for ever enjoy the sight of you, their creator and redeemer. Through our Lord.

or

O God, creator and redeemer of all the faithful, grant your servants forgiveness for all their sins, so that our prayers may obtain for them the mercy which they always sought from you. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, look favourably upon the gifts which we offer you on behalf of your servants. You gave them the grace of Christian faith; bestow on them now its reward. Through Christ our Lord.

Preface of the Dead

Communion antiphon

God sent his only Son into the world,
that through him we might receive eternal life.

Post-Communion

Lord, since you have accepted our sacrifice, bestow on your departed servants the riches of your mercy. You gave them the grace of baptism: grant them the fulness of eternal joy. Through Christ our Lord.

or

Lord, listen to the prayer that we make to you on behalf of your servants. Grant that this sacrifice may avail to free them from their sins, and gain for them eternal life. Through Christ our Lord.

D FOR SEVERAL PERSONS, OR FOR ALL

THE FAITHFUL DEPARTED

Entry antiphon

God loved the world so much that he gave his only Son,
so that everyone who believes in him shall not die,
but shall have eternal life.

Collect

Almighty and merciful God, life of mortal men and joy of the saints, hear our prayers on behalf of your servants (N. and N.). Free them from the bonds of death, and admit them to everlasting glory in your kingdom. Through our Lord.

or

Almighty, eternal God, Lord of the living and the dead, in you all men find forgiveness. Grant that your servants, for whom we now pray, may receive pardon for their sins and rejoice in praising you for ever. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, mercifully receive the gifts that we offer for your servants N. and N. and for all who are asleep in Christ. By this great sacrifice may they be freed from the chains of death, and receive the reward of eternal life. Through Christ our Lord.

Preface of the Dead

Communion antiphon

We look forward to the coming of our Redeemer,
Jesus Christ our Lord;
he will take these humble bodies of ours
and transform them with the splendour of his own body.

Post-Communion

Almighty God, grant that this holy sacrament which we have received may help us on the way to salvation, and obtain for your departed servants that merciful forgiveness for which we pray. Through Christ our Lord.

*E FOR SEVERAL PERSONS, OR FOR ALL
THE FAITHFUL DEPARTED*

Entry antiphon

Blessed are those who have died in the Lord!
They can rest for ever from their earthly toil,
and their good deeds go with them.

Collect

O God, it is by your mercy that the faithful rest in peace. Pardon the sins of your servants N. and N. and all who have died in Christ, and free them from their punishment, so that they may share in the resurrection of your Son: who lives and reigns with you.

or

Lord, grant perpetual mercy to your servants who have died. May their faith and hope in you receive its everlasting reward. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Look mercifully, Lord, we pray, on the gifts which we offer for the repose and salvation of your servants. Grant them an everlasting place in the number of your redeemed. Through Christ our Lord.

Preface of the Dead

Communion antiphon

Lord, grant everlasting rest
to those in whose memory we have received
the Body and Blood of Christ.

Post-Communion

Lord, now that we have received the sacrament of our redemp-

tion, we make this prayer to you: in your mercy protect us throughout our lifetime, and grant eternal pardon to our brethren who have died. Through Christ our Lord.

or

We pray to you, Lord, for your departed servants and for all who have died in Christ. During their life on earth you gave them your sacrament: grant them now eternal life. Through Christ our Lord.

PRAYERS FOR THE DEAD

1 FOR THE POPE

[A]

Collect

O God, faithful in rewarding the departed, we pray for N. your servant and our Pope, whom you appointed successor of Saint Peter and shepherd of all your Church. On earth he was a fearless minister of your merciful grace: grant that he may himself receive it for ever with you in heaven. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, through this atoning sacrifice, grant an eternal reward to your servant Pope N., and to us your mercy and your grace. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, now that you have strengthened us with the sacrament of divine life, we make this prayer to you: you chose your servant Pope N. to be the visible foundation of your Church's unity; receive him into the joy of your saints in glory. Through Christ our Lord.

[B]

Collect

O God, in your wise providence you chose your servant Pope N. to be the leader of your Church. He was the Vicar of your Son on earth: let your Son welcome him into eternal glory: he who lives and reigns with you.

Prayer over the Offerings

Look favourably, Lord, on your Church's gifts, and by the power of this sacrifice grant her prayer. You appointed your servant Pope N. to be the high priest of your flock: grant him a place among your priests in heaven. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, we have received the sacrament of your love and your grace, and now we make this prayer: your servant Pope N. was the faithful steward of your mysteries on earth: may he praise your mercy for ever among your saints in heaven. Through Christ our Lord.

Collect

O God, eternal shepherd of the dead, listen to us as we pray for Pope N., your servant. He ruled over your Church with love: in your mercy grant him the reward of a faithful steward, together with the flock you placed in his care. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Look favourably, Lord, upon this sacrifice of reconciliation in which we commend your servant, Pope N., to your mercy. For your Church on earth he was the instrument of your love and your peace: may he experience these himself among your saints for ever. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, now that we have come to your heavenly table, we entreat your mercy on behalf of your servant Pope N. Grant him joy at last in the full possession of the truth he maintained so fearlessly among your people. Through Christ our Lord.

2 FOR A BISHOP

A FOR A DIOCESAN BISHOP

Collect

Almighty God, we pray to you for N., your servant and our bishop. You placed your people under his care: reward him a hundredfold for his labours, and admit him to join in the happiness of his Master: who lives and reigns with you.

Prayer over the Offerings

Lord, we entreat your great mercy on behalf of your servant, Bishop N. During his lifetime he offered this sacrifice for the salvation of your people: may it now obtain for him your forgiveness. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Have mercy, Lord, on your servant, Bishop N. He preached Christ, in Christ he placed his hope: through this sacrifice may he enter for ever into Christ's company: he who lives and reigns for ever and ever.

B FOR A NON-DIOCESAN BISHOP

Collect

O God, you chose your servant N. to be a successor of the apostles as a bishop (or Cardinal): welcome him, we pray, into the company of the apostles for ever. Through Christ our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, accept the sacrifice we offer you on behalf of your servant

N. whom you chose to be your bishop (*or* Cardinal): admit him, we pray, into the company of your saints in the kingdom of heaven. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Almighty and merciful God, you called your servant Bishop N. (*or* Cardinal N.) to be your Son's representative on earth: through this sacrifice cleanse him from his sins, and grant him a place with Christ in heaven: who lives and reigns for ever and ever.

3 FOR A PRIEST

[A]

Collect

Lord, in this life you conferred upon your servant N. the grace of the priesthood: grant him in heaven everlasting glory and joy. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, here on earth your priest and servant N. was a faithful minister of Christ's sacraments: through this Mass enable him now to see Christ himself face to face for ever: who lives and reigns for ever and ever.

Post-Communion

Lord, now that you have given us the sacrament of our redemption, we entreat your mercy for your priest and servant N. You chose him to be the steward of your mysteries in this life: admit him now to see you face to face in heaven. Through Christ our Lord.

[B]

Collect

Lord, listen mercifully to the prayers we offer for the salvation of N., your servant and priest. He was faithful to you in performing his ministry. Grant that he may rejoice for ever in the company of your saints. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, your servant N. was devout in offering the Mass as a priest of your Church. In your mercy grant that this sacrifice which we offer may gain for him your pardon. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, you have nourished us with the Bread of Heaven. Grant that your priest and servant N., who performed his ministry faithfully in your Church, may through the power of this sacrifice rejoice in your presence for all eternity. Through Christ our Lord.

4 FOR A DEACON

Collect

God of Mercy, you chose your servant N., to perform in your

Church the ministry of a deacon. Welcome him now into eternal happiness in your company. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Have mercy, Lord, on your deacon and servant N., for whom we offer this sacrifice to you. He was your Son's minister in this life: grant that he may rise again with your faithful servants to everlasting glory. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, now that you have given us your heavenly food, we pray to you on behalf of your deacon and servant N., whom you called to be the minister of your Church. By the power of this sacrifice, free him from the bonds of death. Grant that he may receive the reward of your faithful servants, and enter into your joy for ever. Through Christ our Lord.

5 FOR A RELIGIOUS

Collect

Almighty God, we pray to you on behalf of your servant N., who for love of your Son followed to the end the path of perfect charity. Grant him (her) joy when Christ comes in glory, and admit him (her) with his brothers (her sisters) to the everlasting happiness of your kingdom. Through our Lord.

6 FOR ONE PERSON

[A]

Collect

O God, in you the dead live and your saints receive the fulness of joy. Grant that your servant N., who has departed from the light of day, may enjoy the consolation of your everlasting light. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Look favourably, Lord, upon our sacrifice, and grant to your servant N. the pardon for which he (she) prayed. Admit him (her) to everlasting joy with your saints, and with them let him (her) praise your glory for ever. Through Christ our Lord.

Post-Communion

We thank you, Lord, for the holy sacrament you have given us. By your Son's passion, free your servant N. from the bonds of sin, so that he (she) may be worthy to enter into your company. Through Christ our Lord.

[B]

Collect

Lord, receive our prayers, and welcome your servant N. into eternal happiness. You created him (her) in your own image, and

adopted him as your son (her as your daughter): grant him (her) now his (her) eternal inheritance, Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, in your mercy, accept the sacrifice which we offer with confidence on behalf of your servant N. You decreed that it should be the one remedy for all mankind: grant that it may be for him (her) the means of everlasting salvation. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, now that you have given us your holy sacrament to renew our strength, we pray to you on behalf of our brother N. (our sister N.). Free him (her) from the bonds of death, and grant him (her) a share in your Son's resurrection: who lives and reigns for ever and ever.

[C]

Collect

Lord, hear us in your mercy as we pray for your servant N. Free him (her) from all his (her) sins, so that, on the day of the resurrection of the dead, he (she) may live to enjoy perpetual light and rest. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Almighty, eternal God, your Son gave himself to us to be our Bread of Life, and shed his Blood to be our cup of salvation. Have mercy on your servant N., and grant that through our offering he (she) may obtain redemption. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, now that we have received the pledge of eternal life, we entreat you on behalf of your servant N. Free him (her) from the bonds of death, and admit him (her) to the company of the redeemed. Through Christ our Lord.

7 FOR A YOUNG PERSON

Collect

O God, you measure the life and times of all men. While we grieve that your servant N. was with us for so short a time, we humbly pray you that he (she) may enjoy eternal youth in the joy of your presence for ever. Through our Lord.

8 FOR A PERSON WHO WORKED IN THE
SERVICE OF THE GOSPEL

Collect

We humbly implore your mercy, Lord, for your servant N. He (She) laboured ceaselessly for the spread of your Gospel: reward him (her) now with a special place in your kingdom. Through our Lord.

9 FOR ONE WHO ENDURED A LONG ILLNESS

Collect

O God, you called your servant N. to serve you in sickness and in weakness. Grant, we pray you, that he (she) who followed in the path of Christ's suffering, may share also in the reward of his glory: who lives and reigns with you.

10 FOR ONE WHOSE DEATH WAS SUDDEN

Collect

We mourn, Lord, the sudden death of this our brother (sister) N. Strengthen by the power of your unfailing loving kindness our firm belief that he (she) is now united for ever with you. Through our Lord.

11 FOR SEVERAL PERSONS

[A]

Collect

Have mercy, Lord, on your servants N. and N. You washed them in the waters of new birth; admit them now into the joy of everlasting life. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

We offer you, Lord, this sacrifice on behalf of your servants N. and N. Hear our prayers, and grant them your eternal forgiveness. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, now that we have received your heavenly sacrament, we entreat your mercy for your servants. Through the power of this sacrifice, forgive them their sins, welcome them into your kingdom, and there let them praise you for ever. Through Christ our Lord.

[B]

Collect

Lord, we commend to you your departed servants N. and N. Grant them eternal life; and if through human weakness they have committed sins on earth, pardon them and in your loving mercy wash their sins away. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Have mercy, Lord, on your servants N. and N., for whom we offer to you this sacrifice of atonement. They remained faithful to you in this life: grant them the reward you have promised. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Almighty God, through the power of this sacrament, admit your servants to everlasting happiness in the company of the saints. Through Christ our Lord.

Collect

Almighty, eternal God, no prayer is made to you without hope of your mercy. Grant pardon to your servants N. and N., who died in the faith, and welcome them into the company of your saints. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord God, your Son offered himself as a living sacrifice to you. Accept your Church's offering on behalf of your servants N. and N. Free them from all their sins, so that they may be worthy to receive the reward of eternal life. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Almighty and merciful God, may the sacrament we have received purify our hearts. May this sacrifice be for us a source of pardon; for the weak, courage; for all men, strength; and for the living and the dead, the forgiveness of sins and the pledge of eternal salvation. Through Christ our Lord.

12 FOR MARRIED PEOPLE

Collect

Forgive the sins of your servants N. and N., most merciful Lord. Their love for each other united them faithfully in this life: may they find its fulness in eternity. Through our Lord.

or (when only one spouse is dead)

Forgive the sins of your departed servant N., most merciful Lord, and keep his wife (her husband) N. in your loving care. Their love for each other united them faithfully in this life: may they find its fulness in eternity. Through our Lord.

13 FOR PARENTS

Collect

O God, you have taught us to honour our father and mother. Show your mercy to my own father and mother (our own parents), and forgive them their sins. May we all joyfully meet again in the gladness of eternal light. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

Lord, accept the sacrifice which we offer you on behalf of my father and mother (our parents). Grant them eternal happiness in the kingdom of the living, and reunite us all in the joy of the saints. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Lord, through this heavenly sacrament, grant my father and mother (our parents) perpetual light and rest, and bring us together again in the joy of your everlasting glory. Through Christ our Lord.

14 FOR BRETHREN, FRIENDS AND BENEFACTORS

Collect

O God, you are generous in your forgiveness, and you delight in our salvation. Have mercy on our departed brothers (sisters), (relatives), friends and benefactors. Through the intercession of our Lady and all the Saints, welcome them into the community of everlasting happiness. Through our Lord.

Prayer over the Offerings

O God, infinite in mercy, in your goodness hear our prayers for our departed brothers (sisters), (relatives), friends and benefactors, and through this sacrament of our salvation grant them pardon for all their sins. Through Christ our Lord.

Post-Communion

Almighty and merciful God, we have offered to you this sacrifice of praise for the souls of our brothers (sisters), (relatives), friends and benefactors. By the power of this sacrament free them from all their sins, and in your mercy grant them perpetual light and happiness. Through Christ our Lord.

NOTE—*Some of the MASSES and PRAYERS FOR THE DEAD have already been translated in Book II (pp. 144**—147**) and in Book III (pp. 249***—251***).*

Appendices

1 THE BLESSING AND SPRINKLING OF HOLY WATER

(This ceremony may be performed at all Masses on Sundays, including the anticipated Sunday Mass on Saturday evening. It takes the place of the penitential rite at the Mass, after the opening salutation)

Dear brothers and sisters (or My dear people or other suitable form of address):

Let us humbly ask the Lord our God to bless this water which he has created, and with which we are to be sprinkled in memory of our baptism: let us ask him to help us, so that we may remain faithful to the Spirit which we have received.

(Short pause for silent prayer)

Almighty and eternal God, you have created water to be the source of all life and of all purity; with water you cleanse the souls of men, and bring them the gift of eternal life. We pray you to bless ✠ this water, and to strengthen us with it today as we recall your Son's resurrection. Cause the living fountain of your grace to spring up afresh in us, and through this water defend us from all evils in body and soul, so that we may draw near to you with pure hearts, and be worthy to receive your salvation. Through Christ our Lord. R/ Amen.

or

Lord God almighty, you are the source of all life. Bless ✠ this water with which we pray you to forgive our sins and to protect us against illness and against the attacks of our spiritual enemies. Grant in your mercy, Lord, that springs of living water may continually well up in us to eternal life, so that we may draw near to you with pure hearts, and be protected in body and soul from all dangers. Through Christ our Lord. R/ Amen.

or *(during Paschal Time)*

Lord God almighty, mercifully hear the prayers of your people and bless ✠ this water in memory of the great wonder of our creation, and the still greater wonder of our redemption. You have created water to give life to the fruits of the earth, and to refresh and cleanse our bodies. You made water an instrument of your mercy, for through it you freed your people from slavery and relieved their thirst in the desert. It was through water that you announced, in the words of the prophets, the new covenant which you were to offer to man. Through water, which Christ made holy in the River Jordan, you have restored our fallen nature in the cleansing font of rebirth. Let

this water recall to us our baptism, and help us to share in the joy of our brothers and sisters who have been baptized this Eastertide. Through Christ our Lord.

(If salt is blessed)

We humbly pray you, almighty God, mercifully to bless ✠ this salt which you have created. Through the prophet Elisha you commanded salt to be cast into water to make the foul water wholesome. Grant, Lord, we pray, that wherever this salt and water are sprinkled, all the attacks of our enemies may be driven away, and your Holy Spirit may be ever present with us to protect us. Through Christ our Lord. R/ Amen.

(The salt is then sprinkled on the water)

(Then the priest sprinkles himself and the servers and people, while one of the following antiphons or other suitable hymn is sung or said)

OUTSIDE EASTERTIDE

Antiphon 1

Sprinkle me, Lord, and I shall be clean;
you will wash me and I shall be whiter than snow.

Antiphon 2

I will pour out cleansing water on you,
and you will be washed free from your sins;
I will put a new spirit within you.

Hymn

Blessed be our God, the Father of our Lord Jesus Christ,
who in his great and merciful love
has given us a new birth and a living hope
by raising Christ Jesus from the dead.
He has promised us an inheritance that can never fail,
which he keeps for us in heaven,
to be revealed at the end of the world.

DURING EASTERTIDE

Antiphon 1

I saw a stream coming out from the right side of the temple,
alleluia;
all those who were washed in the water were saved,
and cried out: alleluia, alleluia!

Antiphon 2

You are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation!
Proclaim the almighty power of him
who called you out of darkness,
into his own wonderful light, alleluia.

Antiphon 3

From your side, O Christ, a stream of water went forth,
which washes away the stains of this world,
and gives us new life, alleluia.

Concluding prayer

May almighty God cleanse us from our sins,
and through this celebration of the Eucharist,
make us worthy to share in his banquet in heaven. R7 Amen.

(The Gloria in excelsis is now said, or, if not to be said, the Collect of the Mass)

2 ADDITIONAL PREFACES

LENT I

(The spiritual meaning of Lent)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God,
through Christ who is our Lord.

Year by year your love inspires us
to cleanse our hearts in preparation for the Easter mystery.
By serving you with greater fervour,
by increased zeal in works of charity,
by receiving the sacraments through which we are reborn,
may we be filled with the glory of the children of God.

And, therefore, with all the choirs of Angels and Archangels,
and with the whole company of the heavenly army,
we sing the praises of your glory,
as we ceaselessly proclaim:

LENT III

(The reason for self denial)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God:

You command us to pay you homage by our self denial
in order to soften our sinful hearts;
you call on us to feed the hungry
in order to imitate your love.

And, therefore, with the countless company of Angels,
we praise and glorify you,
as we proclaim:

EASTER II

(Our new life in Christ)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should always praise you, O God,
but more especially we proclaim your glory now
when Christ our Pasch is sacrificed.

Through him the children of light
are raised again to eternal life;
the gates of heaven are thrown open
to those who believe in him.

And so the whole wide world abounds with Easter joy,
and all the heavenly court for ever hymns your glory
and proclaims:

EASTER IV

(The fulness of life restored by Christ)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should always praise you, O God,
but more especially we proclaim your glory now
when Christ our Pasch is sacrificed.

By his own resurrection from the dead
he has destroyed our old nature,
renewed all that was fallen
and restored us to the fulness of life.

And so the whole wide world abounds with Easter joy,
and all the heavenly court for ever hymns your glory
and proclaims:

EASTER V

(Christ is Priest and Victim)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should always praise you, O God,
but more especially we proclaim your glory now
when Christ our Pasch is sacrificed.

He brought to perfection the sacrifices of the Old Law
by offering his own body in the true sacrifice of the Cross.
By committing himself to your will for our sake
he reveals himself as altar, priest and victim.

And so the whole wide world abounds with Easter joy,
and all the heavenly court for ever hymns your glory
and proclaims:

ASCENSION I

(The Ascension of Christ our Head)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God:
Your Son, Jesus Christ, our glorious King and Lord,
(on this day) triumphed over sin and death,
and amid adoring Angels ascended to the highest heaven.
Yet he does not forsake our lowly nature
but pleads for us before you for ever.
There, as Lord of Hosts, he sits in judgement on the world,
and gives us confidence that we, his members,
will surely follow,
where he, our Head, has gone before.
And so the whole wide world abounds with Easter joy,
and all the heavenly court for ever hymns your glory
and proclaims:

SUNDAYS OF THE YEAR III

(Death was the remedy for death)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God:
When God himself came to redeem our mortal race,
you made death itself the remedy for death,
and so revealed the riches of your glory.
The source of our doom became transformed
into the source of our salvation,
through Christ who is our Lord.
Through Christ the armies of Angels
who rejoice in your presence for ever,
praise and adore your majesty.
Let our voices blend with theirs, we entreat you,
as we joyfully proclaim:

SUNDAYS OF THE YEAR V

(Man's place in creation)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God:

You created the whole world
and settled the changing pattern of the seasons;
you made man in your own image and likeness
and placed all you had made under his care;
you made him steward of all that you had created
so that he might praise you for ever
in all your wonderful works,
through Christ who is our Lord.

Heaven and earth, Angels and Archangels,
glorify and praise him,
for ever proclaiming:

SUNDAYS OF THE YEAR VI

(The pledge of eternal life)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God:
In you we live and move and have our being,
and day by day you reveal your love for man.
Above all we enjoy this sacramental pledge of eternal life,
and the first fruits of the Spirit
who raised Jesus from the dead,
and promised us a share for ever
in the mystery of the Resurrection.
And, therefore, Lord, we thank you,
and with the Angels celebrate your glory,
as we proclaim:

SUNDAYS OF THE YEAR VIII

(The Church united with the Blessed Trinity)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God:
Through the blood of your Son and the power of his Spirit,
your guilty children, separated from you by their sins,
were gathered to you once again by your decree.
United with the one Divine Trinity,
they glorify the riches of your wisdom,
and thus they stand before the world,
your Church, the Body of Christ,
and the Temple of the Holy Spirit.

And, therefore, Lord, we praise you,
in union with the choirs of Angels,
as we joyfully proclaim:

BLESSED SACRAMENT II

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God,
through Christ who is our Lord.

At his Last Supper with his apostles
he offered himself as the spotless Paschal Lamb,
the perfect sacrifice of praise,
and to the end of time a memorial
of the salvation he achieved upon the Cross.

You feed your faithful people and make them holy
by this sacrament so worthy of our love,
that the whole human race,
dwelling in this one world,
may be enlightened by one faith,
and drawn together in one bond of love.

We come as guests to this sacramental banquet,
to be filled with your divine sweetness,
and be transformed into your own image and likeness.

And, therefore, heaven and earth together
sing a hymn of adoration,
and with the armies of Angels,
we too praise you without ceasing,
as we proclaim:

SAINTS II

(The assistance of the Saints)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God,
through Christ who is our Lord.

Day by day you bestow on us sure proofs of your compassion
and render your Church more fruitful,
by the glorious witness of your Saints,
We are encouraged by their noble example,
and assisted by their constant prayer
to accomplish the mystery of our own salvation.

And, therefore, Lord, we praise you,
with all the Angels and Saints,
as we joyfully proclaim:

HOLY VIRGINS AND RELIGIOUS
(The sign of a consecrated life)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God:
Especially should we glorify your loving wisdom,
through the Saints who gave themselves to Christ
for the sake of the kingdom of heaven.
For thus you recall our human nature to its original holiness
and give us a foretaste of the gifts
we shall enjoy in the life to come.
And, therefore, we praise you,
with all the Angels and Saints,
for ever proclaiming:

COMMON PREFACE VI
(The mystery of salvation)

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere, holy Father,
through your beloved Son, Jesus Christ.
He is your Word, through whom you made all things,
the Saviour and Redeemer you sent to us.
He was conceived by the power of the Holy Spirit
and born of the Virgin Mary.
In obedience to your will,
he embraced the suffering of the Cross
and so destroyed death by showing to us his resurrection,
to gain a people consecrated to you.
And, therefore, we give you glory,
with the Angels and with all the Saints,
as together we proclaim:

PREFACE OF THE DEAD I

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere
Lord, holy Father, almighty and eternal God,
through Christ who is our Lord.

In him the hope of our resurrection has dawned,
and though we are saddened by the certainty of dying,
he consoles us with the promise of eternal life to come.
For those who are faithful to you, Lord,
life is transformed, not taken away;
and when our dwelling here on earth decays,
there is waiting for us our eternal home in heaven.

And, therefore, with all the choirs of Angels and Archangels,
and with the whole company of the heavenly army,
we sing the praises of your glory,
as we ceaselessly proclaim:

PREFACE OF THE DEAD IV

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God:

We are born by your command,
we are subject to your will,
we return, by your decree,
to the dust from which we came,
because we have incurred the penalty of sin.
But, ransomed by the death of your Son,
we are raised, by your favour,
to the glory of his resurrection.

And, therefore, we sing your praises,
with all the company of Angels and Saints,
as we ceaselessly proclaim:

PREFACE OF THE DEAD V

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God:

For though by our sins we have deserved to die,
by your merciful goodness
we have been redeemed by Christ's victory,
and are summoned to life again with him.

And, therefore, with all the heavenly court,
we on earth worship your greatness,
and never cease proclaiming:

3 OPTIONAL OPENING AND CLOSING

PHRASES FOR PREFACES

Opening

With the exception of the Prefaces of Easter, Preface of Our Lady II Common Preface VI, and prefaces attached to the 2nd and 4th Eucharistic Prayers, all the Mass Prefaces in the Roman Missal have a common opening, but a list of nine alternatives is given and these may be used at choice.

The common opening is as follows:

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should praise you always and everywhere,
Lord, holy Father, almighty and eternal God:
(through Christ who is our Lord).

The opening of the Easter Prefaces as printed in the Missal is as follows:

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should always praise you, O God,
but more especially we proclaim your glory (on this day; on this
night; now)
when Christ our Pasch is sacrificed.

The opening of the Preface of Our Lady II as printed in the Missal is as follows:

It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
that we should tell of your glory that your Saints show forth,
and especially as we commemorate the blessed Virgin Mary,
and proclaim the wonders of your love.

The opening of Common Preface VI as printed in the Missal is given above, page 359.

Closing

The Roman Missal gives two Common forms of the conclusion of the preface, as follows:

- 1 And, therefore, with all the choirs of Angels and Archangels,
and with the whole company of the heavenly army,
we sing the praises of your glory,
as we ceaselessly proclaim:
- 2 Through Christ the Angels praise your majesty,
all the choirs of heaven bow in adoration,
and sing together in joyful worship.
Let our voices blend with theirs, we entreat you,
as we humbly proclaim:

Generally speaking, the second of these is used when Christ is mentioned towards the end of the body of the preface, the first in other cases. But there are many exceptions to this rule since sometimes there is a special conclusion and at other times the Missal uses one or other of the thirteen alternatives given which may be used at choice.

The following are the special conclusions to be found in the Roman Missal for those prefaces which have already been translated in Books I, II and III:

Easter, Ascension and Pentecost:

And so the whole wide world abounds with Easter joy,
and all the heavenly court for ever hymns your glory
and proclaims:

Preface of the Angels:

Through Christ the whole choir of Angels worships you,
and we together with them adore you,
as we joyfully proclaim:

Preface of Saints, I:

And, therefore, we sing your praises,
with the Angels and Archangels,
and with the great company of the Saints,
as we ceaselessly proclaim:

Common Preface, III:

And, therefore, together with all the Angels,
we never cease to praise and glorify you,
as we joyfully proclaim:

Preface of the Holy Trinity, (p. 180):

And, therefore, the Angels and Archangels
and all the court of heaven,
join in your praise day by day,
and ceaselessly proclaim:

Preface of the Presentation of the Lord (p. 62):

And, therefore, we hasten to meet him
whom you have given to us as our Saviour,
and with the Angels and Saints we praise you,
as we ceaselessly proclaim:

Preface of All Saints (p. 223):

And, therefore, together with your Saints,
and with the company of the Angels,
we praise and glorify you,
as we proclaim:

Preface of the Dedication of a Church (p. 233):

And, therefore, with the whole court of heaven,
we praise you and bless you and extol you
in the temple of your glory,
as we proclaim:

The following is the arrangement of Conclusions in the prefaces already translated:

Common I: Advent I, Christmas I, Epiphany, Sundays I, Sundays II, Blessed Sacrament I, Apostles I, Christ the King, Common Preface I.

Common II: Our Lady I, Lent IV, St Joseph, Holy Cross, Common Preface II.

Alternative 1: Christmas II.

Alternative 2: Sundays VII, 3rd Sunday of Lent.

Alternative 3: Passion I.

Alternative 4: Christmas III, Immaculate Conception, Christian Unity, The Assumption, Preface of the Dead II.

Alternative 6: Sundays IV, Pastors, 1st Sunday of Lent.

Alternative 7: Sacred Heart, Lent II, Ss Peter and Paul, Dedication (p. 234), Common Preface V.

Alternative 8: Baptism of the Lord, St John the Baptist, the Transfiguration, Martyrs, 2nd Sunday of Lent.

Alternative 9: 4th Sunday of Lent.

Alternative 10: Apostles II.

Alternative 12: Common Preface IV.

Alternative 13: Our Lady II, Annunciation of the Lord, Passion II, 5th Sunday of Lent, Preface of the Dead III.

The full list of Alternative Openings and Conclusions is as follows. They may be used at choice instead of those printed in the Roman Missal:

Alternative Openings for Prefaces

- 1 It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
to thank you, holy Father, at all times and in all places:
(through Jesus Christ who is our Lord).
- 2 It is indeed right to give you thanks,
it is fitting to glorify you, holy Father:
(through Jesus Christ who is our Lord).

- 3 It is indeed right and fitting
to thank and bless and praise you always,
almighty and eternal God:
(through Jesus Christ who is our Lord).
- 4 It is indeed right and fitting,
Lord almighty, everlasting God,
to thank you for all your benefits
and to proclaim your power:
(through Jesus Christ who is our Lord).
- 5 It is indeed right and fitting, almighty Father,
to proclaim our hymns of praise to you:
(through Jesus Christ who is our Lord).
- 6 It is indeed right and fitting,
it is a help to our salvation,
to thank and praise you,
Lord, heavenly Father, almighty and merciful God:
(through Jesus Christ who is our Lord).
- 7 It is indeed right and fitting,
that heaven and earth should praise you, O God:
(through Jesus Christ who is our Lord).
- 8 It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
to thank you always for your great love,
merciful Father, almighty God,
King of everlasting glory:
(through Jesus Christ who is our Lord).
- 9 It is indeed right and fitting,
it is our duty and leads to our salvation,
to glorify you without ceasing,
and to thank you always,
almighty, everlasting God:
(through Jesus Christ who is our Lord).

Alternative Conclusions to Prefaces

- 1 And, therefore, we praise you,
together with all the Angels,
on this joyful festival,
as we proclaim:

- 2 And, therefore, Lord, we thank you,
and with the Angels celebrate your glory,
as we proclaim:
- 3 And, therefore, Lord, we praise you,
with all the Angels and Saints,
as we joyfully proclaim:
- 4 And, therefore, Lord, we praise you,
in union with the choirs of Angels,
as we joyfully proclaim:
- 5 And, therefore, with the countless company of Angels,
we praise and glorify you,
as we proclaim:
- 6 And, therefore, we sing your praises,
with all the company of Angels and Saints,
as we ceaselessly proclaim:
- 7 And, therefore, we praise you,
with all the Angels and Saints,
for ever proclaiming:
- 8 And, therefore, with all the heavenly court,
we on earth worship your greatness,
and never cease proclaiming:
- 9 And, therefore, heaven and earth together
sing a hymn of adoration,
and with the armies of Angels,
we too praise you without ceasing,
as we proclaim:
- 10 And, therefore, with all the armies of Angels,
we sing our hymn of homage,
now and for ever proclaiming:
- 11 The choirs of Angels and all the court of heaven
sing a hymn of praise to your glory,
and ceaselessly proclaim:
- 12 Heaven and earth, Angels and Archangels,
glorify and praise him,
for ever proclaiming:
- 13 Through Christ the armies of Angels
who rejoice in your presence for ever,
praise and adore your majesty.
Let our voices blend with theirs, we entreat you,
as we joyfully proclaim:

THE CATHOLIC PRINTING CO.
FARNWORTH,
BOLTON